



Diamars November 20, 2012 - Edicion-7 Vol.192054 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Spagetti, Meatballs,  
Salada, Garlic Bread  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

Show di  
**Piet Blo Blo**  
Desde 26  
November  
pa 5'or  
Den Club Trappers  
@ Sta. Cruz  
Bibo y directo via  
Canal 22

# MIKE DE MEZA TIN CU BAY SPLICA UNDA Y CON BBO A WORDO PAGA RIBA WHISKY DI CONTRABANDA



Na Oktober e compania  
local mester a keda cla cu  
financiamiento

**BUSHIRI  
HOTEL  
KETO BAY  
PARA COMO  
RUINA**



Hasta cuando Dowers??

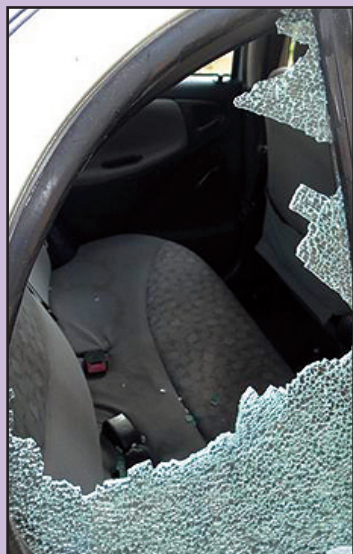
**Un stoel na  
inmigracion di Aruba**  
Kibra, castiga y na werki!!

Esaki ta un stoel  
na Inmigracion  
na airport. Kibra,  
castiga y na werki  
y ainda e tin cu  
funciona pa sigui den  
uso. Minister Dowers  
tin e departamento na  
werki. No tin uniform  
ni tampoco placa pa  
drecha e salario di e  
empleadonan. Hasta  
cuando?



**MIKE EMAN A PERCURA PA  
REGALA VALERO TUR COS  
PROMER CU NAN BAY!**

**Ladronia y kiebra di auto ta sigui**  
Ayer a registra 3 kiebra di auto atrobe



**November 20:**

**DIA INTERNACIONAL DI MUCHA**





Parlamentario di MEP, sr. Arondino Croes:

## Deficit di gobierno mester bira punto di discusion den dialogo social



STA. CRUZ -- Durante e periodo di tres aña di gobernacion di Partido AVP, ainda Parlamentario Arondino Croes no ta mira un crecemento di poder di compra. Parlamentario Arondino Croes a indica cu productonan den supermercado a aumenta drasticamente. Den dialogo social Prome Minister a bisa cu a tuma decisionnan den dialogo cu no a afecta e poder di compra. Di otro banda Parlamentario Arondino Croes ta observa cu prijsnan tur caminda ta subiendo.

Deficit: Gobierno a anuncia aumento di e bijstand, a introduci e school kindertoelag, a duna algun compensacion extra na e comunidad cu ta algo di aplaudi, tur esaki a keda acorda den e dialogo social. Loke Parlamentario Arondino Croes ta haya mas importante pa discuti den e dialogo ta e situacion di debe nacional. Loke gobierno no ta papiando riba dje ta e deficit di aña 2009 pa 2012. E acumulacion di e deficit di gobierno ta na casi 1 biyon florin. Esaki ta puntonan cu mester bay atende den un dialogo social, segun Parlamentario Arondino Croes.

Pensamento di Hulanda: Recientemente Sra. Liesbeth Spies encarga cu asuntonan interno y relacionnan di reino na Hulanda, a indica cu Aruba ta para dilanti medida cu ta bay afecta e comunidad. Hulanda mes sa caba cu comunidad ta esun cu ta bay sinti efecto di e medidanan. Den e dialogo social ta papiando di reforma fiscal y otro puntonan y recursonan adicional cu ta drenta den caha di gobierno, pero na

mes momento ta indica cu e no ta bay afecta e poder di compra.

Medida riba turismo: Mienstras cu ta papiando di poder di compra, gobierno a aumenta accijns riba sigaria y ta tumando medida riba turismo. Ta poniendo tur e medidanan riba turista, pa di e forma aki no haya confrontacion cu pueblo pendiente eleccion otro aña. Di un banda ta papiando cu turismo ta importante pa pais Aruba y di otro ta pone medida riba e industria aki afectando esaki. A indica hasta cu den pasado gobierno di MEP, a pone presion riba turismo y tur cos a bira caro, pero awendia ta introduci medida riba turismo pa cubri deficit. Gobierno a fia 267 miyon dollar na Hulanda pa tapa e deficit pero awe ta mira cu cosnan ta otro.

Presupuesto balanza: Dentro di algun aña gobierno kier yega na un presupuesto balanza. E presupuesto balanza no por keda alcanza, si constantemente gobierno su maneho no ta refleha e accion- y sumanan cu tin riba mesa awor aki di deficit. No por yega na un presupuesto balanza, si gobierno a gasta mas cu 500 miyon di loke a keda atras despues di gobierno di MEP. Gobierno a pasa e tres porciento di su GDP y ta papiando di un presupuesto balanza.

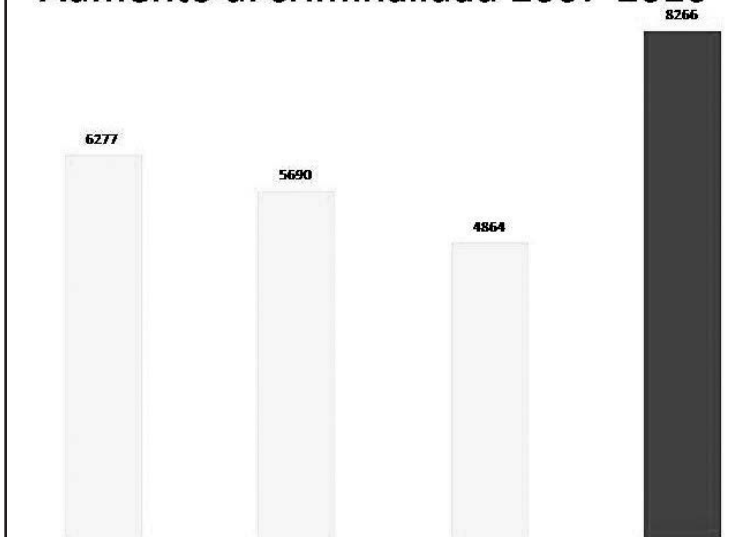
Sconde cifra: Den e maneho actual ta sconde e deficit creciente. Ora gobierno a ripara cu tin 310 miyon di deficit na 2011, a core bende hospital pa 40 miyon, pa di e forma aki baha e deficit di gobierno. Di e forma aki a drecha figuranan administrativo pa ora di haci prestamo e no ilustra negativo riba e balanza di pago. Di e forma aki ora Fitch y Standard & Poors haci su evaluacion, e balanza di Aruba no ta muestra negativo. Parlamentario Arondino Croes ta di pensamento cu gobierno ta sconde demasiado informacion y no ta transparente cu e situacion financiero di pais Aruba.

PARTIDO MEP:  
CRIMINALIDAD TA SIGUI ASOTA ARUBA

## KICO MAS MINISTER DOWERS TA WARDA PA CUMINSA LANTA FO'I SOÑO?

STA. CRUZ -- Mientras cu nos pais ta wordo asota pa un ola di crimen nunca antes bisto, e minister di Husticia ainda ta keda morto na soño. Un averahe di 5 auto ta wordo horta tur dia. Un averahe di 3 atraco ta tuma lugar tur dia. Te hasta den e aña aki nos a conoce 6 caso di asesinato cruel. Kico tur esaki ta bisabo? Cu aki na Aruba gobierno no tin net nada bao control. Tur esaki ta danki na e hecho cu Minister Dowers a drenta y a haya ta bon pa para tur locual ex - minister Rudy Croes tabata haciendo pa combati criminalidad. Hopi no kier acepta, pero na man di ex - minister di husticia, Rudy Croes criminalidad a baha di 6 mil pa 4 mil 800. Pero minister Dowers a bin haya e cifra oficial na 4864 y den apenas un aña a his'e te na 8266! Un aumento di 70%. Manera por ser mira den e grafico adunto. Nos ta corda con gobierno a core purba distancia su mes di e cifranan

Aumento di criminalidad 2007-2010



aki cu ta nan mes a publica segun censo. Pero na su lugar nunca nan mes a bin cu cifras pa por convence nos pueblo cu criminalidad no a aumenta. Y nan no por tampoco, pasobra ken cu bo puntra bo ta haya tende mesun cos, cosnan hamas tabata asina malo na Aruba. Y tur ta culpa di un minister di Husticia cu no kier actua. E no kier scucha. E no kier traha. Unico cos cu Minister Dowers ta bon den dje ta persigui hende politicamente. Tur esnan cu a campaña pa

MEP, Dowers a kita for di trabao, sin importa cu nan tin famia pa mantene. Sin ningun compasion, Dowers so a manda mas di 50 tata y mama di famia cas. Y awor henter e pueblo ta paga e cuenta di su mal maneho. Naturalmente no por culpa e minister cu tin asesinato na Aruba, pero si nos ta culpa e minister cu e no ta haci nada pa combati criminalidad. E minister ta mas ocupa cu persigui hende, cu protege su EGO, en vez di atende cu problemanan serio den nos comunidad.

## NO BEBE Y STUUR!





Ken por a kere: ♪Manda drinks pa tur hende presente!♪

## COS TA ASINA FREGA PA POLIS CU NAN TA BEBE WHISKY DI CONTRABANDA!



STA. CRUZ -- E cantidad di grupo den comunidad cu dia pa dia no por hala faha mara mas pa enfrenta e crisis financiero cu e gobierno di AVP a hinca Aruba aden, ta birando dia pa dia mas grandi.

Tin mucha cu ta bay school mainta sin un pida pan seco riba nan stoma y ta personal di school ta

pone placa hunto pa por percura pa e criaturanan aki haya un tiki cuminda riba nan stoma. Nos pensionadonan a cremencha asina hopi caba cu awor famianan completo mester pone placa hunto pa Mamay cu Papay por sobrevivi te fin di luna. Miles y miles di tata y mama ta sin trabao mientras ministro Otmar Oduber no por presenta e cifranan real di desempleo na Aruba. Trahadornan di Valero a caba di haya nan sentencia final siman pasa y ata e siman ta habri cu e informacion cu miles di caha di Whisky a desaparece for di Waf y un parti lo a yega te den e bar na POVA cual ta e club social di polisnan na Aruba.

## No ta manera di transporta resto di auto



STA. CRUZ -- Dialuna atardi esnan na rotonde Paradera a scucha un desorden como sifuera di otro mundo. Pa sorpresa di hopi, diripiente un pick-up a subi e rotonde bay zuid ta lastrando un resto di auto. Manera por mira riba potret, e resto di auto tabata lastra pisa

riba caminda y a causa masha desorden. Nos no sa si locual cu a resta a yega henter na su destino. Nos por ripara cu den e Aruba di 5 strea, hende no tin manera di paga pa un takelwagen of flatbom drechi mas, y ta busca maneranan alternativo pa lastra nan propiedad pa nan lugar.

Na Oktober e compania local mester a keda cla cu financiamento

## BUSHIRI HOTEL KETO BAY PARA COMO RUINA

STA. CRUZ -- Gobierno di AVP cu Mike Eman na cabez y ministro Otmar Oduber como Compai Segundo encarga pa caba cu turismo pasobra esey ta resultado di su maneho desastroso, keto bay no por keda cla cu e proyecto di Bushiri Hotel. Riba e dia cu oposicion, esta fraccion di MEP, a bay na e tereno di Bushiri Hotel pa tene nan conferencia di prensa semanal cu e famoso 'Mesa', for di ariba den gobierno, polis a haya orden pa bay inmediatamente pa core cu e parlamentarianan for di tereno di pais Aruba. Polis a viola tur derecho parlamentario cu lo por tin y a bay te hasta mishi cu e inmunidad parlamentario door di ordena e parlamentarianan di MEP pa bandona e tereno di Bushiri Hotel cual ta propiedad di pais Aruba. Parlamentarianan tin tur derecho di subi tereno di Bushiri Hotel pa por haci nan trabao pa salvaguardia propiedad di pais Aruba y no tin un san polis cu tin autoridad pa por stroba nan den esey. Siman- y lunanan a pasa y keto bay no a tende nada di kico ta bay pasa cu Bushiri Hotel. Na luna di Oktober 2012 e compania local, cu a haya e opcion di e gobierno di AVP pa bay desaroya e proyecto di un hotel nobo na Bushiri Hotel, lo mester a keda cla cu e financiamento. November a yega y ta den caba y nos ta bayendo pa December mientras Sinterklaas mes a yega Aruba caba



y keto bay ni pueblo y ni Parlamento no a wordo informa con a para cu e proyecto aki. Manera lectornan mes por lesa di loke a sali publica riba e proyecto di Bushiri Hotel, cu ministro Otmar Oduber mes a declara: 'Southwest Horeca Development, the project developer of a Hardrock Hotel & Casino on the location of the former Bushiri Hotel hasn't arranged the finance yet. Nevertheless, Minister Otmar Oduber (AVP) of Tourism, Labor and Transport will not withdraw the option on the property and gave the developer until the beginning of October to still meet his commitments'. Aki e ministro ta bisa bon cla cu e compania tin te na cuminsamento di Oktober 2012 pa keda cla cu e financiamento y obligacionnan! Wel cuminsamento di Oktober a pasa dia bieu, shonnan! E compania local yama Southwest Horeca Development a keda di inverti 48 miyon dollar di placa propio den e proyecto y cual suma ta 40% di e suma total di 120 miyon y riba dje nan mester a deposita 3 miyon florin

como garantia. Debi cu nan a deposita e placa aki caba, esta e 3 miyon florin di garantia, ta pesey nan a haya extra tempo di Otmar Oduber pa por logra concretiza e proyecto, sino pa fin di aña nan no keda cla, nan ta perde e suma mencion: "They were granted this extra time because they had already deposited a guarantee amount of 3 million florins into the government's account, submitted a letter of intent for the construction of the hotel and a draft agreement with Hardrock". E cherry riba e bolo di mal gobernacion y tambe di e gobernacion mas plega cu Aruba a yega di conoce, ta e declaracion di ministro Otmar Oduber cu si pa Oktober e compania Southwest no keda cla cu e financiamento, nan lo perde e suma di garantia deposita y ta perde e proyecto: "The minister also indicated that if the commitments aren't met in October, the developer will loose the guarantee amount and the construction of the hotel is definitely off." Wel Oktober a pasa!!



## REMETIDO HABITANTE DI SANTA LUCIA TA PIDI PA DRECHA CAMINDA!



Esaki ta e caminda di Santa Lucia pariba. Nan sa basha graniet regularmente ariba dje. Nan ta basha graniet awe y ya despues di dos of tres dia e caminda ta dañá atrobe.

Basha graniet ariba dje ta mescos cu carga awa hiba lama. Mi ta bay puntra meneer Ockels si ta asina e caminda ariba luna ta.

Masha danki. L.T.

## Cliente ta mira raton ta core den un supermercado

El'a haya pan tur comi



STA. CRUZ -- Den weekend un ciudadano a bay haci su compras den un supermercado na Tanki Leendert. Na momento cu el'a bay coy dos pan, el'a ripara cu tur dos e plasticnan tabata manera kibra y e pan tabata comi. Ora el'a sigui cana cu su garoshi, el'a mira raton ta core rond. Menos mal cu e ciudadano aki ta atento cu el'a ripara cu

e saco di pan ta kibra y e pan ta comi. Pero puntra cuanto hende no ta pone tino y ta cumpra e pan asina. Semper ta bon pa controla bo articulonnan prome bo cumpranan! Check si nan ta bon! Check e empake! Tambe mester waak e fecha cu e ta vence. No cumpra algo bieu cu mañan por haci bo malo.

## PARTIDO MEP TA CONDENA INTIMIDACION DI COLEGA XIOMARA RUIZ-MADURO

Sra. Xiomara Ruiz-Maduro ta cumpli cu su trabao di cuestiona e ministernan encarga cu e asunto di contrabando di whisky y oro

STA. CRUZ -- Despues cu parlamentaria mr. Xiomara Ruiz-Maduro a trece algun asunto delicado den Parlamento, por a nota un nerviosismo grandi bao hendenan di AVP. E cabeznan den partido mesora a cuminsa troce palabra di sra. Ruiz-Maduro y purba hinca hende den stoma di otro. Sra. Xiomara Ruiz-Maduro a cumpli cu su trabao di cuestiona e ministernan encarga cu e asunto di contrabando di whisky y oro. E simpel preguntanan ey a pone hopi hende core cabez di gay den sala di Parlamento. Hopi hende a core coy telefon, cuminsa yama y a bira masha nervioso. Pero e forma con nan kier a intimida sra. Xiomara Ruiz-Maduro ta di condena. Especialmente e presidente di parlamento



Paul Croes cu e menaza na Xiomara Ruiz-Maduro, cu e mester bay para responsabel awor pa su palabranan. Asina nan ta stroba nos parlamentarionan pa haci nan trabao di cuestiona gobierno riba cualquier tema. Basicamente, nan ta kere cu nan por intimida parlamentarionan di MEP pa nan stop di haci pregunta skerpi na gobierno. Aparte

cu e gobierno aki no ta contesta preguntanan di parlamentarionan y cu presidente di parlamento ta nenga di yama reunionnan, pidi pa parlamentarionan di MEP, awor kier intimida nan tambe! Durante un reunion di contacto presidente di Partido MEP, Joe Koolman a condena e acto aki y a anuncia cu lo entrega un carta oficial na Gobernador pa denuncia e situacion aki. Esaki a cay den masha bon tera cerca simpatizantenan di e partido. Copia di e carta lo bay pa e gobernantenan Hulandes, pa asina tur hende na Hulanda tambe sa con gobierno y AVP ta purba intimida y silencia oposicion. Pero nan lo no logra. E intimidacion aki ta fortifica e politiconan di MEP y ta demostra e cobardia di parti di AVP.

Unda screening di e gobierno drechi di AVP a keda?

## HENDE CU PASADO CRIMINAL A WORDO TUMA DEN SERVICIO UNIFORMA, DENUNCIA RIBA INTERNET

STA. CRUZ -- Gobierno di AVP a kere from day one, cu si nan logra di cumpra y compromete e gran parti di prensa corrupto na Aruba, cu esaki lo bay yuda nan tapa nan bagamunderianan den gobernacion y e maneho di Friends and Family Only. Hopi cos por a wordo tapay manipula den pasado via prensa cumpra y comprometi pero awendia cu tin Internet y Medianan Social manera Face Book, Twitter etc, pueblo mes por scoge pa pone y busca informacion publico. Asina tambe ta circula pa algun dia caba riba Internet un informacion cu por lo menos 2 persona kendenan ta liga na un campañador grandi di un ministro, lo a haya trabao den gobierno siendo cu nan a yega di cay cera. Aparentemente nan lo a hecha baina na Hulanda y aya nan lo a bay cera pa algun tempo y no mucho tempo pasa esnan cu aki a solicita pa haya trabao den un departamento uniforme no por a haya trabao pero e dosnan aki si a haya y te hasta lo ta den opleiding caba. Esaki ta loke cu esnan cu a bay solicita a haya sa y nan a dicidi di basha abao via Internet. Tin mas informacion directo y comprometedor riba

e caso aki ta circula riba Internet pero esey nos ta laga pa Seguridad Nacional cu tin e tarea pa investigay vigila tur desaroyo cu tin di haci cu e seguridad di pais Aruba y sigur di un departamento uniforme clave pa pais Aruba. For di tempo di e atentadonan na Merca, Hulanda a cera cierto convenionan cu Merca pa combati terorismo y cualkier acto criminal cu lo por ta liga cu terorismo anto aki na Aruba gobierno ta tuma 2 hende cu pasado criminal den servicio den un departamento uniforme? E caso aki ta uno cu mester wordo atendi den Parlamento pero mirando cu Parlamento di Aruba ta bao di un dictadura mahos di e gobierno di Mike Eman, mucho no por wordo haci. Tardi of tempran e informacion aki por y lo yega na instancianan internacional y sigur na Merca e asunto aki no lo bay cay den bon tera pasobra como partner riba tereno di combati criminalidad internacional y terorismo, pais Aruba no por permiti su mes e escandalo aki. Mañan nos no kier tende cu atrobe ta asunto di percepcion robez cu ta sali di tur esnan cu ta den oposicion.



**Gobierno supuestamente a palabra cu banconan pa considera trahadornan di Valero:**

## Banco a coy placa di trahadornan di Valero den beslag

STA. CRUZ -- Mientras gobierno di AVP cu Mike Eman na cabez y Mike de Meza den banda hunto cu ministro Otmar Oduber tabata tin boca yen cu nan lo bay percura pa acomoda trahadornan di Valero cu tabata den perde trabao, pa banconan tene cuenta cu nan, ata awor banco ta pone beslag riba placa di esnan di Valero. Esey ta informacion cu a wordo duna ayera door di diferente trahador cu a haya e sorpresa di nan bida ora cu nan a bay banco pa lanta placa y tur cos tabata bao di beslag. Banco cu aparentemente tin masha miedo mes cu nan no lo haya nan placa di hipoteca, prestamo personal, prestamo di auto etc. a dicidi cu ta confisca e suma cu cada trahador a haya den nan pakete di retiro di Valero. Un banco a coy e placa mesora den beslag, bao di e excusa y e argumento fofu cu e palabracion cu banco pa cu e prestamo tabata basa riba trabao combina cu equis-salario y ta pesey awor cu e trahadornan no tin trabao mas, banco ta hustifica su mes pa coy tur loke cu e trahadornan a haya na pakete di retiro. Un otro banco a yama e trahadornan uno pa uno, pa sinta cu nan na mesa pa mostra nan cu banco mester yega na un areglo relaciona cu e placa cu cada uno a haya di e refinaria. Awor ta bin e aspecto huridico cu ningun di esnan cu awor nan placa a wordo confisca door di banco tabata tin problema cu pago. Si bo no ta atrasa

cu bo pago na banco, anto banco no por tin ningun hustificacion pa coy bo placa den beslag. Ayera mes diferente trahador a dicidi di acudi na un abogado pa asina lanta caso contra e banco cu a coy nan placa den beslag. E asunto aki ta ilustra un biaha mas e maneho bancario na Aruba unda cu pa basta decada caba pueblo ta reclama y sclama pa bin cu accion contra e Kartel di cierto banco- y instancianan financiero na Aruba. Ningun politico te awe tabata dispuesto pa bay den accion berdadero contra cierto practicanan di cierto banconan y ta pesey durante e proximo gobernacion algo mester wordo haci riba e tereno aki. Durante siman venidero e asunto aki ta bay sigui stoba pasobra loke cu por lo menos un banco a haci door di coy placa di hende, ta wordo mira te hasta como un acto di mala fe y di ladronicia. Si e cliente no tin atraso den pago anto e banco riba su mes sin notifica e cliente, no por coy su placa. Mike Eman, Mike de Meza y Otmar Oduber un biaha mas a demostra di ta hendenan inconfiabel pasobra pa tanto cu supuestamente nan lo a papia cu e banconan, awor ta net lo contrario a resulta. Y di Juan David Yrausquin no a tende nada mas tampoco di e tantisimo cuponan di trabao cu e mes a logra fix den sector priva pa esnan di Valero cu awor a keda sin trabao y riba dje banco ta coy awor nan placa den beslag tambe.

## DRINKS NOBO RIBA MERCADO PA DELEITA BO PALADAR 'SNAKE ON THE ROCKS'

STA. CRUZ -- Ta poco pais ta logra awendia bin cu un drinks nobo riba mercado cu ta haci un impacto grandi. Esaki ta loke cu un biaha mas ta wordo logra na Aruba despues di e drinks 'Aruba Ariba' y diferente otro cocktail, pa awor bao di e gobernacion di AVP un drinks nobo ta lanta cabez anto pa colmo bao di un maneho nobo di aumento di belasting riba alcohol. Pa suaviza e aumento di belasting riba alcohol cual yama accijns cu e gobierno di Mike Eman ta bay impone na cuminsamento di otro aña, algun hende lo a anticipa pa bin cu algo nobo riba mercado pa asina tur hende por sigui deleita nan paladar na ordo. E drinks nobo yama 'Snake on the Rocks' cual ta un Whisky horta y procedente di contrabanda y cual bo ta bebe on the Rocks acompaña pa un jeans horta bisti. E combinacion ey ta duna bo e mihor paladar di bo drinks pero bo mester tene cuidao si cu despues cu bo subi auto, pa bo no core bay dal den un auto cu a



accidenta caba y bon visibel riba caminda bo dilanti. E drinks nobo aki 'Snake on the Rocks' aparentemente tin un belasting riba dje cu bo no ta sinti directamente den bo cartera pasobra oficialmente e bebida aki no por ta registra den administracion di ningun establecimiento si e ta procedente di contrabanda. Na Merca nan tin sales tax, na Hulanda BTW y na mayoria pais den region tin e conocido IVA; Impuesto Valor Agregado y na Aruba nos tin un Belasting nobo

riba alcohol procedente di contrabanda yama POVA; Paga Oscuro Valor Agregado. Unda por bebe esaki? Esey sigur awe durante dia y durante dianan cu ta bin mayoria hende lo bay haci pasobra ta kende no kier purba algo nobo?! Pa e comerciantenan cu ta bende whisky y tabaco legal, e asunto aki a para bira un competencia inhusto pasobra esnan cu ta bende Whisky di contrabanda ta tocando e cancion pa basta tempo caba; □Quita te Tu pa ponerme Yo!□

## INTERUPCION DI CORIENTE

En coneccion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi: diahuebs, 22 di november 2012 for di 8:00 a.m. te cu 4:00 p.m. den vecindario di:

- Moko (un parti)
- Jaburibari
- Parke Curazon
- Nuña (#26, #29 y #30)



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)



**Sr. Guillfred Besaril di SPA:**

## Ta lamenta cu ta hunga politica cu pasamento di un ley pa haci uso di material y placa confisca



critico. Tin hopi otro ley cu mester wordo adapta. E miembronan di SPA no ta bezig ta warda riba parlamento y politikeria. SPA kier trata e asuntonan aki seriamente y ta wardando riba un grupo di parlamento cu ta desea di tuma e asunto aki na serio. E lider sindical a trece dilanti cu SPA ta contento cu e ley a pasa, manera cu tin na Hulanda unda cu un fondo asina ta existi y nan ta haci bon uso di dje. Segun sr. Besaril esaki ta algo cu ya na hopi pais ta tumando lugar pa hopi aña caba. Pero di otro banda ta lamenta profundamente cu un tema asina serio a hunga politiek cune. E ley aki ta duna e condicion pa bo por haci uso di e fondo, pero con realmente e fondo ta bay wordo utiliza, ta keda na Ministerio Publico, Minister di Husticia pa dicidi den ki forma lo haci uso di e fondo. Esaki no ta duidelijk ainda pa Sindicato di Polis. Den e proximo temponan lo bay sinta na mesa pa bisa "awor nos tin e ley aki anto kico lo ta su uso of den ki forma su uso ta bay wordo implementa. Lo ta beneficioso si Cuerpo Polical por bay ricibi mas equipo cu placa di e fondo aki. Segun sr. Besaril awor tin un fondo extra cu lo por yuda pa cierto gastonan.

STA. CRUZ - Den un entrevista cu presidente di SPA, sr. Guillfred Besaril, e ta comenta cu e ley cu a pasa den parlamento cu ta trata mas placa pa combati criminalidad ta algo positivo. E ley ta hopi interesante pa polis y husticia en general, pa motibo cu tabata falta ley pa por haci algo cu lokenan ta wordo confisca. SPA ta contento cu un ley asina por a pasa pa di e forma aki por haci bon uso di e materialnan y placa confisca, cual e hendenan a haya na un manera sushi. Asina toch por sigui combati criminalidad na Aruba. Algo cu ta di lamenta profundamente ta cu parlamento a haci uso di e momento importante aki pa pais Aruba, pa haci politiek. Segun sr. Besaril no tin tempo pa politikeria. Na e momentonan aki Aruba ta pasando den un momento

**Parlamentario di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro:**

## Pueblo mester haya claridad riba Vader Piet promer cu bin cu e parke di molina di biento na Urirama



STA. CRUZ -- Ta conoci cu Gabinete Eman kier pone un di dos parke di molina di biento na Urirama. Den e pensamiento di Gabinete Eman nos Pais pa 2020 mester bira completamente sostenibel y liber di e uso di azeta como combustibel y pesey kier bay den energia alternativo unda ta produci coriente door di molina di biento y tambe panelnan solar. E inversion pa un parke di molina di biento ta cuantioso y no ta duna nos e siguranza cu e ta baha e prijs di coriente. Den e cuadro di e debate publico riba Urirama, nos a acerca WEB NV cu algun pregunta riba e parke di molina na Vader Piet pa asina nos por tin un idea con esaki ta funcionando, cuanto e ta costa nos y cuanto beneficio nos Pueblo ta hayando di e parke aki. Informacion cu ta necesario promer cu bo tuma e decision di bay inverti como Pais den un segundo parke di molina di biento. Mirando e hecho cu nos no a logra haya contesta concreto riba nos preguntanan, nos a dicidi di manda e siguiente preguntanan official a base di articulo III.17 di nos Constitucion y articulo 59 di e Reglamento di Ordo di Parlamento, pa nos Minister De Meza pa asina e mandatario brinda mas claridad riba Vader Piet:

1. Na Vader Piet tin 10 molina cu e capacidad di 3 MW. Dus nos lo por spera un produccion

total di 30 MW of manera a wordo calcula na 18 MW pa dia (info riba website di WEB). Pero for di e informacion riba e produccion nos por mira cu e averahe di produccion den 2010 y 2011 ta solamente 12 MW. Minister por splica pa ki motibo e produccion ta menos cu locual ta e capacidad di e molinanan of locual a wordo calcula? 2. Minister por indica cuanto MW nos ta consumi na Aruba pa dia y cuanto porcentahe di esaki ta wordo cubri door di e coriente di Vader Piet? 3. Minister por indica cuanto MW di e consumo total di coriente na Aruba ta wordo genera na Vader Piet? 4. Minister por indica cuanto bari di fuel oil ta wordo usa menos door di haci uso di e coriente genera pa Vader Piet? 5. Minister por indica cuanto placa WEB a spaar na fuel oil door di cumpra e energia limpi for di Vader Piet? 6. Nos ta consciente cu energia limpi por ta mas caro cu energia produci pa fuel oil. Si no tin un besparing, Minister por splica cuanto mas WEB mester paga pa e energia limpi? 7. Pa WEB por a tuma coriente for di Vader Piet, na WEB of pafor di WEB su instalacionnan mester a haci algun inversion. Minister por duna nos un bista di inversionan a wordo haci den WEB of pafor di WEB y cuanto esaki a costa? 8. Pa e parke di Vader Piet nos tin entendi cu tambe a traha un Social and Environmental Impact Assessment. Minister por indica si den e rapport aki a investiga si tin risico y cual risico lo por tin pa salud di esnan biba den e vecindario di Vader Piet? Nos ta spera di por haya contesta por escrito riba e preguntanan aki mas pronto posibel pa asina nos por prepara nos mes debidamente pa e debate proximo riba Urirama. Awor ta keda na nos Minister de Meza pa brinda claridad riba e produccion di e parke na Vader Piet. Pasobra ta imposibel pa pone un di dos parke di molina na Urirama, sin cu Pueblo haya sa si e promer parke di molina na Vader Piet ta produciendo optimalmente y ta brindando beneficio pa nos Pais.

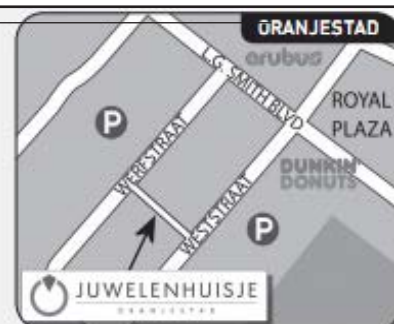
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Sr. Stephen Maduro di Douane:

## Entrante 17 di November Douane lo ta habri tur diasabra te cu dia 22 di December 2012



STA. CRUZ -- Hefe suplente di Douane, sr. Stephen Maduro a comenta cu tur aña comerciantenan tin keho riba e tardanza di nan mercancía pa locual ta trata dianan di fiesta den luna di December y comienzo di aña. Pa e motibo aki sr. Maduro a manda un peticion pa

minister pa duna permiso pa Douane por brinda servicíonan necesario na e comercio di Aruba pa e dianan promer cu Pasco. Douane Oranjestad ta keda den edificio central di Douane na Playa y lo ta habri diariamente. Aki por haci declaracion di documentonan, haci pago como tambe ricibi nan mercancía "vrijmaking." Horarionan lo ta di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia. Lo habri tambe tur diasabra entrante 17 di November te cu 22 di December. Asina pues comerciantenan por pasa libremente riba diasabra tambe.

Sr. John Tromp di Brandweer:

## 12 hende a pasa e curso di EMT pa Cuerpo di Bombero

STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar un curso di EMT pa Cuerpo di Bombero di cual 12 persona a pasa esaki. E curso aki tabata di Emergency Medical Responder cual ta encera 48 ora di training di rescate, emergencia medico, tur cos pa prepara e paciente pa ora ambulance yega e ta cla pa bay cune. Nan a siña/train cu varios

ekipo. Esaki ta basa riba curriculum Mericano pues algo standard, diseña pa brandweer, polis y otro teamnan di emergencia. Esaki tabata un bon experiencia di cual a siña hopi. Hendenan sigur a disfruta di e training aki. A cuminsa cu 15 hende pero 12 hende a termina e curso completo. Sr. John Tromp ta spera di por sigui cu tipo di cursonan asina aki.

## MINISTRO MIKE DE MEZA TIN CU BAY SPLICA UNDA Y CON BBO A WORDO PAGA RIBA WHISKY DI CONTRABANDA

STA. CRUZ -- Esnan cu a kere cu den pura core critica y trata na hinca hende den barica di otro cu e asunto di contrabanda di whisky, a haci tal pa aparentemente sconde cos pasobra tras di cortina lo tin hopi asunto cu aparentemente no por waak luz di dia.



Xiomara kizas nunca por a drumi soña y menos kere, cu e simpel hecho cu el'a haci pregunta den Parlamento riba un caso di posibel contrabanda di alcohol y sigaria lo por apone un Beerput asina stinki habri pa laga djacanan corrupto core bay den tur direccion. Actualmente tin tanto version riba e asunto di contrabanda di Whisky y tabaco cu pueblo no sa mas kende pa kere y net esnan den Parlamento cutabata e promenan yama pa duna cuenta, a trata na sconde henter e escandalo aki cu poco poco ta rebentando den publicidad. Mas di mil caha di whisky lo a desaparce for di Free Zone y ta wordo bisa cu diferente comerciante Chines lo a cumpra of a haya esakinan pa bende.

Tambe ta wordo bisa cu un cantidad basta grandi di caha di whisky lo a bay pa POVA cual ta e club social di polisnan. Pregunta awor na ministro Mike de Meza kende ta encarga cu Douane y Belasting y ta pesey kizas e tabata tur nervioso den Parlamento y tabata spring de pijp, con e asunto aki ta hinca den otro cu BBO riba alcohol y tabaco di contrabanda cu a wordo bendi cu publico? Cada comerciante mester registra cuanto drinks el'a bende y basa riba su venta, e ta paga BBO perden caso cu el'a cumpra of haya Whisky horta of di contrabanda y a bende esaki, anto ta con e ta bay hustifica esaki den su administracion? Unda e control di Belastingdienst a keda riba e hendenan

aki pasobra Buchi Juan y Shimaria ta wordo bira boca abao pa haya sa unda nan placa a bin y bay. E caso di Whisky y tabaco di contrabanda a habri un Beerput grandi cu awor diferente departamento di gobierno ta haya nan mes ta core cabez di gay y cabeznan lo mester bay cay tambe den e asunto aki. Ta cu ki cara ministro Mike de Meza ta bay defende e maneho di Belastingdienst, si awor ta resulta cu alcohol y tabaco di contrabanda tabata wordo bendi na orden di dia y muy probablemente BBO y otro tipo di belasting no lo a wordo paga pa cu esaki. Ta con bo por bay hustifica un entrada cu ta basa riba venta di alcohol y tabaco di contrabanda?

Esnan cu ta responsabel pa administracion di e companianan envolvi den venta di Whisky y tabaco procedente di contrabanda, awor tin cu bay duna cuenta na Belastingdienst con nan lo por a yena e papelnan di belasting cu e cifranan corecto!

Friendly Weekend at...

**Waka Waka**

ADVENTURE CAFÉ & CANTINA

COZY AMBIENCE • ADVENTUROUS FOOD • COOL DRINKS

Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, TEL: 582 5600

**KIDS EAT FOR FREE\***  
with every paying adult on Saturday & Sunday

\*Special Kid's Menu available for children from 12 years or younger.

One child per paying adult with a minimum purchase of \$15.

This special is available from 2:00 pm - 7:00 pm

RESERVATION REQUIRED NO SERVICE CHARGE.



www.facebook.com/ArubaWakaWaka



Yenando nos damanan activo cu energia positivo y harmonia

# Lionessnan a ricibi les di introduccion di Feng Shui Na World of Feng Shui Aruba



STA. CRUZ -- Desde cu World of Feng Shui a habri su portanan na Aruba, e interes y curiosidad di nos hendenan pa haya sa mas di e maraviyoso mundo di Feng Shui a aumenta. Recientemente

Master Practitioner di Feng Shui, sra. Milly Paskel a haya e grato bishita di e casanan di miembronan di Aruba Lions Club, di Aruba, Bonaire y Curaçao conoci como e Lionessnan. Nan a disfruta di un les di introduccion di Feng Shui, unda cu sra. Paskel a duna tipnan valioso con pa aplica cierto pensamiento y habito pa hiba un bida mas harmonioso.

World of Feng Shui ta ofreciendo varios tipo di curso y un y tur ta bon bini pa tambe bin experiencia e mundo fascinante aki. E les a bay den un ambiente masha ameno, unda cu e Lionessnan a haya hopi tip util y

por a haci pregunta tocante con pa crea balance den nan bida, aplicando cambionan simpel den nan bida diario of den nan ambiente. World of Feng Shui Aruba ta duna curso na grupo priva, manera tabata e caso di e Lionessnan. Por favor yama 5825386 pa haya mas informacion of tira un bista ariba nan pagina di Facebook; World of Feng Shui Aruba. E tienda tin varios producto, manera buki, revista y decoracion cu ta transmiti energia positivo di Feng Shui den bo hogar, trabao of negoshi, tambe ta brinda consulta priva y pa negoshi.







## YEGA TA ANUNCIA SU PROXIMO ACTIVIDAD!

Pa medio di e comunicado aki nos comision" YEGA " e hala hubenil di M.E.P. kier a informabo lo siguiente. Y.E.G.A cual su significacion ta **Youth Empowering Generations of Aruba** ta e hala hubenil nobo di e partido M.E.P. cu a ser formaliza diarazon dia 7 di November 2012. Y.E.G.A lo ta enfocando riba 4 tipo di actividad pa e generacionan di Aruba cu lo ta entre otro: servicio comunitario , educacion, fundraising y tambe entretenimiento. E prome actividad cu Y.E.G.A. a participa na dje tabata e "beach clean up" organiza door di AHATA cual tabata un exito rotundo. Nos siguiente actividad tin e lema "**Yuda nos yuda e comunidad di Aruba**". Ta trata di un actividad di colecta comestibles, pa parti pa esnan cu tin mas mester di dje, den luna di December. Riba 24 November 2012 y 1 December 2012 nos lo tin e "drive thru collection", via update live via radio, nos lo haci un yamada na Aruba completo pa nos por colecta mas hopi comestible posibel. Dia 24 November 2012 nos miembronan lo ta para dilanti Botica Santa Cruz colectando comestible entre 2:30 – 6:00 di atardi. Dia 22 December nos lo entrega e "yellow boxes" na e famianan menos afortuna den nos comunidad, pa asina alegra nan un tiki pa temporada di Pasco. Pa donacion por tuma contacto cu Gerick Croes (presidente) na 5671083, Ulrick Thijzen na 7338012 y Magdaly Boekhoudt na 5616044 .

**YUDA NOS YUDA NOS COMUNIDAD.**

**YEGA!!!!**



**YUDA NOS YUDA  
NOS COMUNIDAD**





DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO  
DIENST GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING  
TA INFORMA:

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIAMARS 20 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE  
AREANAN:

AREA: 1 (ORANJESTAD)

Emmastraat, Havenstraat, Schelpstraat, Koningstraat, Prof. Lorentzstraat, Socotorowijk,  
Venezuelastraat y vecindario

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)

Cura Cabay Zuid, Mariniers Kazerne bay abou, Savaneta Zuid te cu Isla di Oro

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERRA DEL SOL)

Ayo, Matividiri, Rooi Prikichi, Koeriboeri, Marawiel, Tamarijn, Babijn, Crystal, Bloemond,  
Paradera, Jaburibari, Calabas.

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida  
por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:

- \* Tapa cuminda
- \* Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- \* Tapa aquarium y vijver
- \* Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE

Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA



G.K.M.B.

# Show di baile di Simadanza 23, 24 y 25 di November

STA. CRUZ -- E preparacionnan ta tumando lugar pa un otro bunita show di baile di school di baile Simadanza. Manera custumber Simadanza ta scoge un tema pa su show y e biaha aki ta dedica e show na tur mucha di mundo y specialmente esnan di Aruba. Na un manera creativo y artistico lo presenta diferente aspecto den bida di un mucha. Por waak e mama orguyoso cu ta spera e yegada di su yiu, e mucha formando parti di un famia, e importancia di bon alimentacion,

su tempo liber, ensenanza, na caminda pa bira un profesional. Peroden bida di un mucha por surgi desaroyonan menos agradabel tambe manera peer pressure, abuso etc. E alumnonan di Simadanza lo presenta e aspectonan aki tambe p'asina yuda concientiza tur hende con importante ta pa nos inverti den educacion di nos muchanan. E docentenan di baile Ina Profet y Tracy Pietersz bao guia artistico di Astrid Salazar a traha duro

hunto e alumnonan pa por presenta un otro bunita show pa e publico amante di baile. E show ta titula "Nos pret'i wowo" y cada mucha ta e pret'i wowo di su mayornan, famia, amistad y otro conocirnan. Dia 23 y 24 di November e show ta cuminsa pa 8'or di anochi den Cas di Cultura y diadomingo 25 di November lo ta pa 3'or di atardi. Kaarchinan ta obtenibel na Simadanza durante siman for di 3'or pa 6'or di atardi y durante dia na Cas di Cultura.

## Campanja di Fin di Aña Cu



Y

WWW.BANWAKLUZ.COM



### -Pa participa pa gana un di e 3 premionan:

- \*Trece cualkier pakete di Hershey's na TEC Inc, Arendstraat 103, Oranjestad Aruba
- \*Tur e marcanan mentiona abou por participa
- \*Bo ta ricibi un ticket pa pone den tombola
- \*E Campanja ta valido di 5 Nov. pa 4 Jan. y e ganadornan lo wordo anuncia 5 di Januari 2013

### -Pa participa pa gana un Candy Basket tur siman y e 3 premionan:

- \*Upload un pic creativo cu un pakete di HERSHEY's riba f di BAN WAK LUZ
- \*TUR siman lo saca un ganador di e basket di e potret cu mas 'likes' riba Facebook



Agencia di HERSHEY'S:

TEC INC.  
THE EIGHT CONTINENT, INC.  
IMPORT & EXPORT

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.

ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299





**Xiomara Ruiz Maduro a haci trabao serio!**

## Un corant Chines a bira masha nervioso

**Ta ki vinculo e corant Chines tin cu contrabanda di whisky of pago di impuesto?**

STA. CRUZ -- Tur cos tin cu wordo mira como un cadena. Den pasado tin parlamentario di AVP cu a horta whisky! Awor coleganan parlamentario a bira nervioso. Dowers a bisa e no sa nada. De Meza a bisa cu el'a papia cu Dowers. Amigo di De Meza a core manda remetido p'e saca su curpa. Awor un corant Chines a cay aden y ta pidi Xiomara bira serio. Poco poco por mira con hopi ta birando nervioso ora di menciona sea 'contrabanda', 'whisky', of 'pago di impuesto'. Ta con serio mas Xiomara tin cu bira ora cu solamente el'a haci un pregunta? Redactor, Editorial di Doño Chines: Alcontrario: Ta e redactor di e corant Chines ey mester bira serio y stop di sconde bagamunderia pa e partido AVP. Cu tin un problema di hortamento di whisky y violacion den pago impuesto den nos comunidad ta un hecho!! Tur hende, tur reportero, tur doño di corant Chines cu ta comprende un reunion di parlamento mes por a confirm'e: Mike De Meza a confirme den parlamento cu tin denuncia haci y investigacion andando, Clyde Burke a confirm'e den remetido, landsrecherche ta investigando! Ta kico e corant Chines kier sconde? Porta cu e tambe ta den networking Chines pa keda sin paga impuesto completo? Ta esey e kier sconde? Nos sa cu e corant ta liga na un grupo Chines na



Aruba, pero e grupo Chines ey nos tin nan pa e mihor Chinesnan ehemplar cu tin na Aruba. Hamas nos por kere cu e Chines, liga na e corant a haci cualkier contrabanda di whisey. Loke si nos sa cu tin 5 grupo Chines cu tabata cumpra y bende whisky di contrabanda. Pesey mes, ta straña nos cu e corant por manda Xiomara bira serio ora mas bienta un pregunta Xiomara a haci. Nos lo keda pendiente pa waak ta vinculo cu contrabanda e corant mes por ta meti aden. Tin indicacion serio cu tin falsificacion cu a tuma lugar pa cu documentonan di impuesto. Riba caya nan ta bisa cu cosnan a bay 'velly wlong' cu algun impuesto cu no a wordo paga. Ta ken tin cu bira serio awor? Un parlamentario cu solamente a haci pregunta? Of un redactor cu no a ni sikiera tende e reunion y ta gewoon copy paste loke Baba Herde a inventa? Of esnan cu kier skirbi editorial sin sa ni pia ni cabez di loke nan ta skirbi? Of ta otro interes Chino tin den wega cu scondemento di contrabando? Ra ra ra. Foei Foei Foei!

**Siman a habri Aruba sin Valero!**

## MIKE EMAN A PERCURA PA REGALA VALERO TUR COS PROMER CU NAN BAY!

**Di otro banda no a haci nada pa e trahadornan di Valero!**

STA. CRUZ -- Otro siman a habri, pero no ta un siman comun, ta e promer siman cu trahadornan di Valero y nan famia, hopi preocupa ta habri un siman sin trabao, sin speranza tambe cu e refineria lo por habri bek a corto plazo. Ex-trahadornan di Valero a ser laga pa nan cuenta, bandona, desampara, sin ni sikiera un palabra di sosten di e mandatarionan di Gobierno di AVP. Pa Promer Minister Mike Eman ta como sifuera cu nada no a pasa! Por corda cu den oposicion Mike Eman y AVP tabata yama conferencia di prensa urgente y ta priminti tur solucion pa tur problema cu lo por tin. Den e caso aki ni Mike Eman y tampoco otro ministernan a presenta y brinda sosten. E ministernan di AVP ta mas interesa den nan mes y nan viahenan y no ta importa nan nada otro. Unda Mike y Mike ta awor? Tur siman Mike Eman ta cana modela den bario haci mesun promesa atrobe na pueblo, cu ainda e no



a cumpli despues di tres aña. E pueblo y especial e trahadornan ta puntra ta unda Mike Eman ta? Dicon Mike Eman no a bin cana cu e ex-trahadornan di Valero? Mientras cu cantidad di famia e siman aki ta lanta preocupa y cu poco speranza, e ministernan y Mike Eman na cabez, ta mas interesa den nan viahenan rond mundo. Mike Eman y su partido, no muestra ningun interes serio, por corda cu a viaha pa Brasil, Colombia, Venezuela, New York y hasta China y cada vez na regreso di e ministernan, nan tabata declara na prensa cu e "reunionnan a bay hopi positivo", cu solamente

algun punto so mester wordo atendi. Asina Mike Eman y su gobierno a sigui engaña y manipula e pueblo cu informacionnan incorrecto, engañando e ex-trahadornan di Valero cu solucionnan ta na caminda. Tur e noticianan cu reunionnan cu gobierno a asisti a bay positivo cu tur cos ta casi cla, a resulta di ta puro mentiranan. A tuma e ex-trahadornan di Valero y nan famia haci, igual cu a sosode na 2009 durante eleccion, caminda a engaña e ex-trahadornan di Valero cu nan tin tur solucion pa e refineria, cu ya tin contacto cu Pemex, Rubiales y Petrobras! "Mentiras y mas mentiras" di Mike Eman y su partido AVP. Awe cu un cantidad di persona ta sin trabao ta culpa di Mike Eman y partido AVP! Promer cu Valero a bay, e gobierno di AVP a percura pa regala Valero tur cos y despues a cera e refineria y no a haci nada pa e trahadornan, ni trabao y ni un paquete di retiro husto!

## Cuerpo Policial Aruba ta honra e coleganan, recordando nan 30 aña di servicio na e comunidad



STA. CRUZ -- Dialuna 19 di November 2012, Alto Mando di Cuerpo Policial tabata presente pa honra cuater di nan miembronan cu ta sres. EAC Ras, K. Phillips, A. Boekhoudt y J. Kelly. Alto Comisario, sr. Adolfo Richardson, a otorga e

coleganan e acostumbrado envelop y a muestra su aprecio pa tur nan añanan di dedicacion y trabao duro na fabor di e comunidad. El'a expresa su deseo pa e coleganan menciona por keda mas hopi posibel cu K.P.A. pa asina yuda forma y


instrui e generacionnan nobo cu e experiencia extenso cu nan a adkiri atraves di e 30 añanan. Tambe el'a gradici e famianan, cu tambe a sostene e coleganan atraves di tur e añanan. Esaki a sosode tanto den tempo bon y den tempo malo. Otro miembronan di Alto Mando di K.P.A. tambe tabata presente y tambe a hiba palabra pa elogia y gradici e coleganan aki pa nan dedicacion y pa nan trayectoria extenso y experiencia. Presente na e ocasion aki tabata miembronan di e Korps Management Team y otro coleganan di e diferente departamentonan y nan famianan cu tambe a bin honra e coleganan.




# BLOKE SINDICAL CU CARTA DI URGENCIA PA MINISTER PRESIDENTE MIKE EMAN

STA. CRUZ -- Bloke sindical consistiendo di sindicatonan SCCA, STA, TOPA, SPA ariba 13 November 2012 a manda un carta di caracter di urgencia pa e Ministro Presidente sr. Mike Eman pa averigua ki dia ta cuminsa negocia cu sindicatonan ariba e tema di indexering y inhaalmanoeuvre. Manera tur hende por corda e ultimo protocol encuanto di indexering cu a wordo firma entre gobierno y e sindicatonan representando e empleado publico a tuma lugar dia 8 December 2011 ultimo. Durante e negociacion di 2011 a papia ariba e "Koopkrachtverlies, Inhaalmanoeuvre, Indexering caminda na final a yega na un consensus entre partidonan. Pero despues cu a firma e protocol di indexering

di 2011 e bloke sindical a tuma nota cu gobierno no a cumpli cu sierto puntonan acorda durante negociacion di 2011. Gobierno mester a cumpli cu cierto puntonan acorda den e prome mitar aña di 2012 y esaki no a tuma lugar sin ningun sorto di splicacion na e sindicatonan. Tambe gobierno a keda di ehecuta y trece claridad ariba e acuerdo pa locual ta e "Uitbetaling koopkrachtverlies zoals vermeld in het protocol van 25 april 2008" siendo cu esaki tampoco no a ser haci door di gobierno. Pa es motibo ey e bloke sindical ta spera di haya un reaccion di parti di gobierno cu urgencia asina cuminsa atende na mesa mesora e negociacion necesario ariba e tema(nan) prome menciona.



**Sindicato di Polis Arubano**  
 Secretariaat: Bondsgebouw Politiewacht O'stad  
 Wilhelminastraat nummer 40  
 Oranjestad, Alhier  
 Telf.: 297- 5884633/ Fax: 297- 5821849



**KOPIE**

B.I.D.  
 Minister van Justitie en Onderwijs  
 Ing. 14 NOV 2012  
 Volg-No.: **COP11**

Oranjestad, 13 november 2012

**SPOED**

**BEZORGEN**  
 Minister van Algemene Zaken,  
 Zijne Excellentie de heer mr. M.G. (Mike) Eman,  
 L.G. Smith Boulevard #76.  
 Oranjestad, Aruba.

**Betreeft: Indexering 2013 en Koopkrachtverlies**

Zijne Excellentie,

Namens haar leden en gebroeders vakbonden Sindicato di Trahadornan Arubano (STA), Trahadornan Organiza di sector Publico Aruba (TOPA) en Sindicato di Casino Controleurnan Arubano (SCCA) richt het bestuur van de Sindicato di Polis Arubano (SPA) zich tot u met betrekking tot het volgende.

In het protocol opgemaakt en getekend tussen Land Aruba en een achttal vakbonden – waaronder de SPA, STA, TOPA en SCCA – d.d. 8 december 2011, werden verschillende punten tussen de tekende partijen over het onderwerp Indexering, inhaalmanoeuvre en koopkrachtverlies, overeengekomen. Van de afgesproken punten werden een aantal keurig nageleefd.

Helaas werd o.a. punt 5 op blz. 3 van het protocol niet nageleefd, waardoor de gesprekken omtrent het onderwerp indexering niet conform afspraak gedurende de eerste helft van 2012 plaats hebben gevonden. Dit brengt automatisch met zich mee dat de verschillende vakbonden u hierbij zeer beleefd benaderen met het verzoek om zowel het protocol dat toentertijd werd getekend alsnog voor 1 december 2012 na te leven alsmede duidelijkheid te brengen omtrent het onderwerp: "Uitbetaling koopkrachtverlies zoals vermeld in het protocol van 25 april 2008.

In afwachting van een spoedig bericht uwerzijds, namens haar leden en de verschillende besturen hierin vermeld.

Met de meeste Hoogachting,

*Guillfred E. Besaril*  
 Guillfred E. Besaril,  
 Voorzitter SPA.

*D. de Cuba*  
 D. de Cuba  
 Voorzitter STA.

*R. Bernabela*  
 R. Bernabela  
 Voorzitter TOPA

*J. Giron*  
 J. Giron  
 Voorzitter SCCA

Cc. de Gouverneur van Aruba, Zijne Excellentie dhr. F. Refunjol  
 de Minister van Financiën dhr. ing. M.E. de Meza  
 de Voorzitter van de Staten van Aruba dhr. dhr. P. Croes.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500




## OROCASH®

**CUMpra Y Bende**

## MESTER DI PLACA

NOS TA EMPEÑA Y CUMpra ORO, SILVER,  
 AUTO Y APARATONAN ELECTRONICO

✓ BO POR PAGA POCO POCO

✓ BIN Y PARTICIPA DEN GRAN RIFA DI FIN DI AÑA  
 (UN SCOOTER)

## NOS TA CUMpra TUR SORTO DI ORO

8:00 AM a 10:00 PM

Telf: 582.49.89

Av. Alo Tromp NR 2 Edif.  
 Kini Kini Oranjestad, Aruba



## Problema entre propietario di lugar di Shoarma y compania di drecha Airco



STA. CRUZ -- Dialuna mainta Polis a bay na un lugar cu ta bende Shoarma pabao di e rotonde di Dadelstraat. Prome informe cu a drenta tabata bisa cu lo tin persona arma den e lugar. A bin resulta cu e propietario di e establecimiento lo a cansa di e compania cu ta drecha airco, pasobra e lo tabata yamando nan henter weekend y nan no ta contesta telefoon. E version di

e compania di Airco ta cu nan no ta traha den weekend. Cos a bay for di man y e doño a blokia nan Van pa nan no sali tanten cu e Airco no ta drecha. Aparentemente e lo a core cu machete nan tras. E ora e dos empleadonan a core y bati alarma. Na final doño di e compania di Airco a yega y a entrega e placa cu nan a paga bek pa asina evita mas problema.

## Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro: E ignorancia, e nerviosismo y e acusacionnan di partido AVP ta bisa nos hopi

Señores De Meza, Baba Herde y Paul Croes mester asumi nan responsabilidad



STA. CRUZ -- Durante e reunion pa crea e fondo pa combati criminalidad na nos Pais, nos a haci Ministernan Dowers y De Meza PREGUNTA riba e situacion di contrabanda na nos Pais, ya cu den prensa local y internacional nos por lesa cu tin indicacion cu tin contrabanda di licor y oro na nos Pais. Nos Minister Dowers indica cu e no sa di nada, Minister de Meza a bira nervioso y hunto cu parlamentario Baba Herde a bruha tera y tilda mi persona di ta acusa ambtenaar y compania respeta na Aruba. Lamentablemente nos Presidente di Parlamento señor Paul Croes a permiti pa e acusacionan aki tuma lugar libremente sin coregi su coleganan di partido. Aunke cu nos no a haya contesta riba nos preguntanan haci, e ignorancia, e nerviosismo y e acusacionan di partido AVP ta bisa nos hopi. Cumpliendo cu nos trabao como parlamentario nos a haci uso di e oportunidad cu nos Ministernan Dowers y De Meza ta presente

den Sala di Parlamento pa PUNTRA e mandatarionan aki riba e situacion di contrabanda di licor y contrabanda di oro na nos Pais. E preguntanan aki a bin dilanti despues cu den prensa local y internacional nos por a lesa articulonnan cu indica cu na nos Pais lo tin casonan di contrabanda tumando lugar. Nos Minister Dowers a indica cu e no sadinada. Pero Minister De Meza na su turno a indica cu el a papia cu Ministerio Publico y cu Minister Dowers riba e caso recien di contrabanda di licor, demostrando asina cu Minister Dowers lo no tabata bisando e berdad. Aki ta na unda nos mandatarionan a bira masha nervioso y di biaha a cuminsa bruha tera pa no trece claridad riba e situacion aki. Mester remarca cu nos Minister De Meza a cuminsa tilda nos di ta acusando esnan di Douane y ASTEC di ta participe na contrabanda, locual NO ta berdad y nunca tabata nos intencion. E nombrenan aki ta wordo menciona den e articulo Cabeznan grandi den Douane y ASTEC mes ta cana los, cual a keda publica den prensa dia 29 di Oktober 2012. A base di e articulo aki nos a haci PREGUNTA na e Ministernan concerni pa trece claridad. Pero tabata bisto cu nos Minister De Meza a recurri na acusacionnan pa asina bruha e reunion y no duna claridad kico ta pasando na nos Pais. Den esaki e Minister

a haya ayudo di lider di Fraccion di AVP, parlamentario Baba Herde, kende a pidi pa schors e reunion pasobra nos lo ta acusando miembronan di cuerpo di Duoane y tambe e compania respeta di ASTEC. Asina mes cu nos a pidi punto di orden pa coregi e acusacionnan di Minister De Meza y Baba Herde, e dosnan aki a sigui cu nan acusacionnan sin base. Lamentablemente nos Presidente di Parlamento a pesar di a tuma nota di nos puntonan di orden, no a yama atencion di Minister de Meza y Baba Herde y a laga e acusacionnan aki sigui tuma lugar libremente. Mirando e hecho cu e acusacionnan sin base di Minister De Meza y Baba Herde por fomenta discordiacerca esnan cu nan nomber a keda menciona den e articulo di prensa y mirando e hecho cu nos Presidente di Parlamento no ta pone orden den e situacion cu a presenta, nos a pidi punto di orden pa publicamente pone nos Minister De Meza, Baba Herde y Paul Croes responsabel pa e consecuencianan di e wega politico cu nan ta hungando cu e tema delicado di contrabanda di licor y oro. Un cos ta sigur, e ignorancia, e nerviosismo y e acusacionan di partido AVP ta bisa nos hopi y awor sres. De Meza, Baba Herde y Paul Croes mester asumi nan responsabilidad.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels de Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren project:

**“De reconstructie van Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas”**

Volgens bestek: DOW nr. 32, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:

**“Het reconstrueren van de wegkruising tot een verkeersplateau, het aanbrengen van verkeersplateaus, het beklanken van de trottoirs en het aanbrengen d.m.v. wegmarkering van een suggestiestrook voor een fietspad op de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas.”**

Uitvoeringstermijn: 100 werkbare werkdagen.

Het bestek is vanaf 20 november 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 750,- . De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 20 november 2012 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 27 november 2012 om 10.00 vm te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 30 november 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat. De openbare aanbesteding vindt plaats op 7 december 2012 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken. De UAR 1996 is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Wever Aruba. De astanddoeningstermijn is 90 daen.



## Sr. Edward de Cuba di Brandweer: Post di brandweer na aeropuerto tey tur ora pa cualkier inconveniencia



STA. CRUZ – Nos por a comprende for di sr. Edward de Cuba cu pa e aña aki varios alarma a ser bati ma aeropuerto pa avion cu lo ta bahando cu problema di cual medionan di prensa por a scucha hopi critica. E proceduranan no ta bayendo manera mester ta. Recientemente e avion di Tiara Air a bati alarma, cual despues a hisa esaki pa alarma grandi. Ta ora el'a saca su landingsgear, el' a ripara cu cierto luznan no a cende. Brandweer y aeropuerto ta prepara pa esaki. E asistencia cu na e momento ey mester yega for di Tanki Flip ta tuma su tempo pa e por yega. Na e momento

cu e avion a baha ya e unidad di bombero tabata na rotonde Las Americas caba. E prome atake tabata tey para cla pa warda e avion baha y e di dos atake ya personal tabata yegando Las Americas caba, pues cerca. Si un avion mester baha, no por warda p.e. pa e aeropuerto evacua completamente of te ora polis caba di cera tur e camindanan. Ora e avion tin cu baha, e lo baha. No por wanta e avion den laira. Pesey tin e post na aeropuerto cu tey 24 pa dia y henter siman! Trucknan ta wordo controla tur dia y personalnan ta cla pa atende cualkier inconveniencia, segun sr. Edward de Cuba.

## November 20: DIA INTERNACIONAL DI MUCHA

E efectonan di trauma y violencia domestico riba mucha

STA. CRUZ -- Violencia Domestico ta un problema internacional y nacional cu ta causando tur aña na paisnan rond mundo y tambe riba nos isla, no solamente morto y daño fisico y mental na hopi hende muher, pero tambe trauma y daño mental y emocional grandi na hopi mucha. Enbista cu e luna aki ta luna di concientizacion riba e topico di Violencia Domestico, nos kier muestra riba e consecuencianan cu violencia domestico tin riba mucha. Hopi biaha yudanza pa muchanan cu ta biba den un ambiente violento no ta wordo reconoce. E muchanan aki ta of tabata testigo di escenanan horroroso entre e personanan cu mas nan ta stima: mayornan cu ta bringa, dal, grita y menaza otro. Nan a mira nan mama tur blausa, sangra, corta, kima of cu weso kibra. Den tur esaki nan necesidad pa haya yudanza ta wordo negligisha. Con un mama abusa por duna cuida drechi na su yiunan mientras cu e mes ta bringa pa su bida of pa mantene su sanidad mental?

Statisticanan mundial ta muestra cu 50% pa 70% di mucha cu ta biba den un ambiente violento, tambe ta worde abusa fisicamente. Mientras cu e abusador ta abusa o maltrata su partner e muchanan ta wordo traumatiza di e siguiente manera: 1. Intencionalmente e ta haci daño (maltrata) e mucha(nan) como un manera pa controla e mama. 2. Sin intencion e mucha ta haya daño, p.e. pa un obheto cu ta wordo tira; of door cu e mucha ta purba na protege su mama. 3. Usa e mucha pa di e forma ey pone presion y controla e mama. 4. Creando un situacion unda e mucha ta mirayta testigo di e maltrato na su mama. Tin algun manera cu e malhechor ta usa pa terroriza y traumatiza e mucha: 1. Bisa e mucha cu ta pa su motibo cu e violencia ta tuma lugar. 2.



Obliga e mucha pa participa den e abuso emocional, fisico of sexual di su mama. 3. Menaza e mucha cu violencia of agresion na su animal stima. 4. Isola e mucha hunto cu e mama abusa y maltrata. 5. Usa e mucha pa spiona riba su mama, su actividadnan of lugarnan cu e ta bishita. 6. Tene e mucha rehen of secuestra e mucha pa di e manera aki e mama cumpli cu su demandanan. 7. Usa e mucha den pleitonan entre e mayornan pa custodia. 8. Insulta, rebaha y culpa e mama constantemente dilanti di e mucha. E abuso emocional na e muchanan ta teribel. E mucha ta sinti cu ta su falta. E ta kere cu si e por a haci algo e abuso lo no a sosode. E daño causa na e muchanan tin efecto riba termino corto y largo segun e tipo y historia di e abuso, edad di e mucha, gender y estado di desaroyo di e mucha. Tambe si e mucha a haya ayudo y sosten of no. Durante su infancia ta crucial pa un mucha desaroya lazonan cu su mayornan. Violencia domestico por stop e desaroyo importante aki. Durante su añanan escolar e mucha por worde stroba den su enseñanza a consecuencia di violencia domestico cu e ta experencia na cas y e ansha cu e ta biba aden. Como teenager, den su relacionnan cu su "peers"

(esnan di su edad) y pa falta di un bon ehempel na cas, e hoben por bay haci loke e ta siña of mira sosode na cas: uso di violencia. Consecuentemente, un hoben di un ambiente abusivo ta bira un hoben violento. Den tur periodo di su bida e efectonan negativo di e malhechor cu ta kibra e desaroyo y formacion di un mucha, por wordo mira den e siguiente sintomanan: - miedo / terror; - malfuncion den comemento y drumimento; - muha cama anochi; - depresividad; - agresividad y actonan di maldad; - falta di sentimentonan emocional cu famia; - ta distancia su mes di hende / evita hende; - tendencia suicidal; - maluso di droga y/o alcohol; - comportacion abusivo; - daño fisico na su propio curpa ("self-mutilation"); - comemento di huña, bira gago, temblamento. Esaki ta sintomanan riba termino corto. Riba termino largo nos ta mira cu: - Mirando cu desaroyonan importante di e mucha a wordo para, e deficiencianan aki ta sigui'e como adulto. - Muchanan asina tin hopi dificultad pa recupera riba tereno educacional. - Esaki ta afecta e abilidad pa haya y mantene un trabao y un relacion cu otro hende. - Hende homber mas liher cu hende muher ta bira abusivo den nan relacionnan adulto.

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Klasnan pa Scol Scucha Nos na Scol Basico Washington ta cla!



STA. CRUZ -- Diabierna atardi Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a ricibi e yabinan di e dos klasnan nobo na School Basico Washington, cual a wordo construi bao supervision di DOW pa e compania Freeman Construction. Cu esaki School Scucha Nos despues di hopi aña porfin ta haya un "thuisbasis" y ta keda completamente integra den un basisschool. Minister Dowers a bisa cu e dos klaslokaalnan aki ta sirbi tambe como modelo pa otro lokaalnan cu mester wordo construi pa reemplaza e

trailernan y cumpli cu e compromiso como parti di su maneho pa provee lugarnan bunita, di calidad y sigur pa nos muchanan tumales. E maneho di Minister Dowers pa cu enseñanza ta pa percursa pa garantiza e calidad di maestro, di material y di infraestructura den enseñansa. Scol Scucha Nos a wordo muda bastante biaha den e ultimo añanan y ta resulta cu un di e mihor decisionnan tabata pa integra e school aki den un basisschool, unda cu e alumnonan por participa cu otro muchanan di nan edad, pero tin nan mesunklaslokaalnan.

Minister Dowers a gradici sr. Theysen di DOW pa e supervision di e proyecto y Freeman pa nan dedicacion. E compania di construcccion, despues di a gana diferente bid, a prueba di ta un



bon partner pa enseñanza, e mandatario a splica, añadiendo cu nan a muestra dedicacion y amor pa e trabao, percurando pa tur cos keda cla na ora, pa e trabao ta netjes y demostrando comprension pa e deseonan di e maestronan. Minister Dowers a expresa di ta sumamente

contento cu e desaroyo aki, unda cu no solamente a establece dos klas modela pa e resto di klasnan cu mester wordo construi rond Aruba, pero tambe cu por a brinda e alumno y maestronan di Scol Scucha Nos cu un situacion duradero, unda cu nan ta comodo y por traha cu tur tranquilidad.





# NTG & NLG

New Timbirichi & Lollipop Generation

*Ta presenta:*



**Fecha: 26 Nov 2012 y 6 Dec 2012**

**Lugar: Cas di Cultura**

**Ora: 7 pm - 9 pm**

**Entrada: Afl 25,=**

**Ticket obtenibel na Cd's & More, Scol di baile Pachanga,  
Cas di Cultura y serca tur bailarin**

**Pa mas informacion por tuma contacto na 560-9047**



Remetido  
**CIERE DI VALERO:**

## Gobierno di AVP a traiciona trahadornan y San Nicolas

Sr. Redactor, diasabra ultimo dia 17 November, nos por a lesa un articulo den bo prestigioso matutino cu comerciante a baha na awa. Un otro noticia preocupante ta cu un comerciante cu ta bende Shoarma na e busstation na San Nicolas a dicidi di cera su portanan y muda pa Tanki Leendert net dilanti Café Capri. Como ciudadanonan cu a nace y/o biba den San Nicolas, por mira caba cu e ciere di refineria a causa impacto grandi riba e comercio di San Nicolas y a crea desconfianza grandi den comercio y por mira e efecto cu den apenas un siman ya un comerciante

a muda su negoshi. Y segun ta ser papia mas negoshi lo cera y muda. Riba e media social facebook tambe por tuma nota cu un ciudadano a trece e anuncio aki padilanti. E pregunta a ser haci Tanki Leendert lo ta mihor cu San Nicolas? E contesta ta si: y esaki ta danki na prome ministro Mike Eman awor e region di San Nicolas lo bira un ghost town awor cu refineria Valero a cera! Anto ainda por corda cu momento cu promer minister Mike Eman a anuncia e ciere definitivo di Valero, el'a declara cu aunke cu Valero ta cera y mas di 600 trahador directo a ser manda

cas, toch tin noticia positivo, cu Valero ta bay opera e transshipment, despues cu gobierno di AVP a regal'e e terminal. Tur esaki danki na Mike Eman cu no tin e trahadornan di Valero y nan famia na pecho, pasobra el'a bende pan di e trahadornan pa e por a haya balente sponsor den campaña 2009 y awor e mester a pay back! Pesey e ta keto. E pueblo di San Nicolas y ex-trahadornan di Valero a wordo traiciona pa Mike Eman y AVP!

Grupo di Ciudadanonan naci y/o biba na San Nicolas

## E Crucero DESTINY ta bira CARNIVAL SUNSHINE



STA. CRUZ - Despues cu AVP a haci politica na 2009 cu e barco Destiny di Carnival Cruise Lines lo a stop di bin Aruba pa motibo di gobierno di MEP, awor Carnival a saca e barco for di circulacion y ta renob'e completo! Pa April 2013 e lo cuminsa tira su viahenan atrobe pero no lo pasa aki banda mes, sino lo sali for di New Orleans! Hasta nan a cambia su number di 'Destiny' pa 'Sunshine'! Mala lenga ta bisa cu ta motibo cu AVP y Otmar a haci politica cu e barco ak, nan a dicidi di cambia e number! Nos por corda con na Juli 2009 (2 luna prome cu eleccion) ora cu Carnival a saca su itinerario nobo pa aña 2010 y cu nan a bolbe inclui Aruba den

e schedule di "Destiny" 3 payaso di AVP a core bula bay Miami pa saca potret dilanti entrada di head office di Carnival na Doral, Miami y gaña, malinforma (strategia: demonisa gobierno di MEP) cu ta danki na AVP y ta un logro di AVP cu e barco 'Destiny' lo bolbe Aruba den 2010. Kizas henter e politikeria y gañamento aki di gobierno di AVP a haci cu e doñonan di Carnival Cruise Lines a dicidi pa cambia e number di 'Destiny' pa 'Sunshine'?

Nos flamante minister di Turismo no a gaba cu otro aña 'Destiny' lo bolbe Aruba? Posibelmente e barco aki lo bira e prome barco di un compania Mericano cu lo bay bishita Cuba den futuro!

## Cu Mike prijs di coriente ta mas halto awe compara cu 2009



*"Mi a haci un calculacion di mi cuenta di coriente: Na anja 2009 mi a usa 1239 kw/uur y ma paga Afl. 471.80. Promesa di Mike tabata 25.5% desde DAY ONE. E 25.5% aki ta Afl. 120.30 cual ta haci cu segun e promesa mi lo mester ta pagando Afl. 351.49.*

*Na anja 2011 coriente a subi DOS biaha, na April 2011 y na Augustus 2011.*

*E prijs di October 2012, basa ariba mes uso, mi ta pagando Afl. 632.70 y awor cu tin un propaganda cu a baha prijs di coriente cual a wordo aproba den Dialogo Social, basa ariba e mes uso di 1239 kw/uur cual ta haci'e per November 2012 Afl. 569.58.*

*Desde ki dia Afl. 569.68 ta menos cu A) Afl. 471.80 of cu B) Afl. 351.49?*

*Bao Gobierno di Mike Eman, prijs di coriente y costo di bida a subi.."*

*Habitante desgusta!*

Electricity usage

1239

Calculate

Calculation as of November 2012

	Price/kWh	kWh	Sub-Total
Flat Rate			10.00
Energy Charge: First 500 kWh	0.391	500	195.50
Energy Charge: 501-1000 kWh	0.449	500	224.50
Energy Charge: Over 1000 kWh	0.584	239	139.58
Total Electric Bill - Rate A			569.58

Calculation before November 2012

	Price/kWh	kWh	Sub-Total
Energy Charge: First 250 kWh	0.1850	250	46.25
Energy Charge: 251-500 kWh	0.1450	250	36.25
Energy Charge: Over 500 kWh	0.1400	739	103.46
Fuel Surcharge: All kWh	0.3847	1239	476.64
Credit: Up to 500 kWh	0.0598	500	-29.90
Total Electric Bill - Rate A			632.70

<b>Saldo periodo anterior</b>			
AWG	240.15		
<b>Periodo di cuenta</b>			
Feb 2010			
Ultimo dia pa paga	14 April 2010		
<b>Verbruikmaand FEBRUARI 2010</b>			
Naam			
Adres			
Verbruiksnummer			
Verbruikmaand	14 APRIL 2010		
Litering betaaldatum	AWG 471.80		
Totaal deze maand			
Meter nummer	49666		
Tarief	A		
Laatste stand	49427		
Vorige stand	1239		
Gemeten verbruik in kWh	185.96		
Bedrag AWG	39.95		
Aanpassing deposito	316.65		
Brandstofclausule	25.5600 X 1239		
Totaal deze maand inclusief zegelrecht	471.80		
Datum opname	24-02-2010		
Gestort deposito	499.57		
Openstaande saldo eind vorige maand : AWG	537.90		
Aansluitnr			
Verbruiksnr			
Inc			
AWG	471.80		

Basa riba uso di 1239 kw/uur: Bay gaña baca ohm!!

Anja 2009: Afl. 471.80

October 2012: Afl. 632.70

Desde Nov 2012: Afl. 569.58

Propaganda paga



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# SUCESO AWE24.COM

## Polis a sigui miembro di prensa bao influencia cu a dal auto y sigui core

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente na e cruzada banda di Superfood y e chofer a sigui core bay mientras un recherche ta tras di e pick-up aki direccion Oranjestad, mesora a dirigi varios patruya na e sitio. Na Schotlandstraat a logra para e pick-up Isuzu blauw A50766 cual tabata ser conduci pa un miembro di prensa cual tabata bao influencia di alcohol, un otro persona na banda sinta cu a cuminsa halza voz contra polis tambe a ser deteni. A bin resulta cu e chofer di e pick-up a pasa den luz cora y a bay dal den banda e Ford Ecosport cu tabata tin luz berde. Den e baki di pickup por a nota un jug cu bastante botter di bebida. Polis a confisca e pick-up pa investigacion. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Segun e colega di prensa cu awa na wowo a expresa cu na prome instante ela spanta pero despues ela arepentí y a realiza cu locual ela haci no ta bon y a bira pa regresa na e sitio di accidente y ey ta unda nan a pare na caminda pa ayanan.



Na Pos Abao

## Pick-up a sali dilanti postbode riba scooter y ta dal e

STA. CRUZ -- Dialuna mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Pos Abao, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e postbode tabata bayendo pabao net patras di un truck cu a bay bira na man drechi na e cruzada, na e momentonan ey e Ford pickup blanco A45773 a bay subi caminda y no a tene na cuenta cu e scooter cu tabata bayendo pabao y a dal e. E motociclista a resulta herida y tabata keha di dolor. Na yegada di ambulans nan a atende e victima.



## Tubo di awa a kibra na Aurora Kleuterschool

STA. CRUZ -- Dialuna mainta tur mayor cu a bay hiba nan yiunan na Aurora Kleuterschool a ser notifica cu no tin school ya cu tubo di awa a kibra.





# SUCESO AWE24.COM

## Polis a confisca auto cu number cu no ta cuadra

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente den Hendrikstraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e chofer di e auto cu a dal esun otro a cuminsa busca problema y despues a core bay for di e sitio. Ora cu a controla e number a bin descubri cu esaki no ta na ordo. E oficial a solicita un takelwagen pa hiba e auto cu el'a caba di confisca.



## Hyundai Accent cu a ser horta den oranan di madrugada a ser haya na werki

STA. CRUZ -- Dialuna mainta despues di cu durante madrugada e doñonan a raporta e Hyundai Accent color burgundy A54591 a drenta algun informe di cu e auto aki tabata move den Bushiri, mesora a dirigi un patruya den e area pero no a logra topa cu'ne. Despues a drenta un otro informe di cu e auto a ser laga atras den mondi na Bushiri. Un patruya abin logra haya e auto destrosa na werki. Nan a kibra 2 bentana destrui parti abao di e stuurwiel y despues a accidenta cu e vehiculo tambe lagando e cu bastante daño. Polis a confisca e vehiculo aki pa mas investigacion.



## Auto procedente di ladronicia a ser haya parcialmente pluma na Palm Beach

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi a drenta informe di cu tin un Toyota Tercel cual ta parce di ta procedente di ladronicia laga atras na Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin encontra cu e Toyota Tercel blanco A44535 cual vehiculo a ser raporta como horta. Naturalmente e ladronnan a destrui y desmantela parti for di e auto.



## Polis a laga chauffeur y pasahero di Nissan na pia pa falta di e papelnan di e auto

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi oficialnan atento a para un Nissan Sentra na Belgiestraat pa controla nan papelnan di auto a bin resulta cu e chofer no por a mostra papelnan na ordo cu ta cuadra cu e auto. Polis mesora a tuma e auto den beslag y a laga e chofer y pasahero na pia.





# SUCESO AWE24.COM

Varios patruya apara auto cu tabata core na un forma irresponsable



STA. CRUZ -- Dialuna merdia a drenta informe di cu tin un Toyota Tercel blanco coriendo na un forma hopi irresponsabel na riba caminda principal di Drive Inn biniendo pabao, mesora a avisa patruyanan riba caya pa para e vehiculo aki. Despues di un rato nan a logra pare pare pabao di airport banda di PriceSmart unda eynan a hala su atencion debidamente pa su malcomportacion den trafico.

Polis a detene chauffeur cu tabata bao influencia di alcohol y a bolter cu auto dilanti airport



STA. CRUZ -- Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente dilanti airport, mesora a dirigi patruyanan na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur cual tabata core auto bao influencia a perde control y a bolter. Polis mesora a detene e chofer y a hibe na warda di Shaba pa pasa test. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Ciudadano a yama polis raporta cu nan a horta su auto for di Palm Beach

STA. CRUZ -- Dialuna madrug a drenta informe di cu ladronnan a caba di horta un auto for di King Davids Apartment na



Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu ladronnan lo a caba di horta e Hyundai Accent A54591 color burgundy. E informe a ser emiti pa tur patruya riba caya pa tene bista pa e auto aki.

Polis a laga chauffeur drumi trankil den su auto na Ponton ya cu e no tabata stroba trafico



STA. CRUZ -- Diadomingo atardi a drenta informe di cu tin un homber drumi den auto na Ponton, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu e auto concerni y a haya e chofer tambe drumi aden. Pero debi cu e no ta riba caminda publico polis a dicidi di lague eynan para.



# SUCESO AWE24.COM

## Polis a detene 2 hoben sospechoso cu lo a kibra drenta horta den auto banda di Club 21

STA. CRUZ -- Diadomingo madruga a drenta informe di cu 2 hoben lo a kibra drenta horta den un auto para banda di Club21 y e sospechosonan ta den cercania y nan descripcion a ser duna, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu e 2 sospechosonan cual ta cuadra cu e descripcion duna eynan mes a detene nan y a bay wak e auto y a bin haya esaki su bentana banda drechi kibra y paden di e auto tur reboltea. A confisca e vehiculo pa investigacion y a avisa e doño di locual a pasa.



## Mucha chikito cu asina miedo di sota di su tata, a cruza caminda dilanti auto

STA. CRUZ -- Dialuna mainta a a drenta informe di cu tin un tata coriendo tras di un mucha chikito y e mucha tabata tur spanta cu e tabata cruza caminda grandi sin wak pa auto, djies pa su tata no alcanze y dal e. E trajecto a cuminsa na Madiki y polis a bin logra topa nan te na Companashi. Polis a intermedia pero e mucha a keda cu miedo cu su tata lo por bay dal e despues. Polis a baha e mucha na school.



## Auto cu a ser raporta horta a ser encontra den mondinan na Ayo

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta a drenta informe di un auto sospechoso laga atras na Ayo, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin encontra cu e Nissan Sentra A32776 cual a ser raporta como horta. E straño ta cu ainda e auto tabata tin su stuur lock pega na dje. Polis a confisca e vehiculo pa investigacion.





# SUCESO AWE24.COM

## Ladronnan a kibra drenta destrui y horta for di auto staciona den cura di cas na Venezuelastraat

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta a drenta informe di cu ladronnan lo a kibra drenta destrui y horta for di un auto staciona den cura di un cas na Venezuelastraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu di berdad esaki ta e caso unda e ladronnan a horta tool, un machine di hilty y tambe e bateria di e auto. Aki por mira cu ladroncia di auto ta na ordo di dia y ningun hende ta worry pa cambia e ley di castigo!



## Ladronnan a kibra drenta destrui y horta for di auto staciona den Stadionweg



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta a drenta informe di cu ladronnan lo a kibra drenta destrui y horta for di un auto stacion na Stadionweg, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu di berdad esaki ta e caso pero no por a logra haya e doño di e auto. Aki por mira cu ladroncia di auto ta na ordo di dia y ningun hende ta worry pa cambia e ley di castigo!

## Mas auto victima di kiebro, destruccion y ladroncia awor aki na Seroe Blanco



STA. CRUZ -- Dialuna mainta a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta pa horta un auto na Seroe Blanco, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un Hyundai Accent cu ta staciona dilanti e cas. E ladronnan a usa un martiu pa kibra e glas y nan tabata cu un sambechi cual nan a laga riba e daki di e auto. Nan a destrui e bentana pa drenta horta e auto, pero aparentemente nan lo a ser stroba den nan intento pasobra nan a laga e martieuw den e auto y e sambechi riba e dak di auto. Polis a avisa e famia pa warda e investigadornan tecnico pa bini y tuma e vingerprintnan.



## Parlamentario Laina Westerhof:

# Nos ta riba e bon caminda pa loke ta trata e derecho di mucha den comparacion cu otro paisnan

## Pero mester haci hopi mas!

STA. CRUZ -- Parlamentario Laina Westerhof ta haya sumamente importante pa menciona e importancia di e fecha di awe cu ta dia internacional di derecho di mucha. Pa hopi tempo caba mundialmente a trata di duna e tema aki hopi atencion. Ainda tin pais rond mundo cu no ta cumpli cu e derecho di muchanan, rond mundo ainda tin muchanan cu no tin derecho na un educacion na school, traficacion y prostitucion di mucha. Algun caminda tin mucha no por disfruta di un bon alimentacion y un bon cuida medico, otro caminda muchanan ta wordo abusa fisica y sexualmente. Tur esaki ta realidadnan cu hopi biaha nos como ser humano tin biaha ta negligia. Mester bisa si cu hopi organizacionnan internacionalmente ta bringando pa trece cambio na esaki. Aruba a traha den e ultimo añanan riba algun punto esencial manera por ehempel e introduccion di e ley di enseñanza obligatorio y algun otro cos pa loke ta ta trata derecho di mucha. Pasobra ta importante pa cada mucha na Aruba tin e derecho di ricibi un

educacion, un ambiente y un hogar sano, un bon base di alimentacion hunto cu bon servicio medico. Y mas importante e respet na nan como mucha, respet na nan curpa. Frustrante pa Parlamentario Laina Westerhof ta cu aki na Aruba ainda ta aparece e fenomeno cu por ehempel muchanan ta bay school bariga bashi, o ta wordo maltrata fisicamente, verbalmente y sexualmente. Of tin cu ta wordo kita di school pa motibo di mal comportacion of pasobra nan mester bay traha pasobra situacion financiero ta dificil pa nan na cas of pa motibo di embarazo hubenil. Falta mas guia pa asina guia nos muchanan y structura e fayonan cu a wordo cometi pa nan por bolbe integra nan mes den e comunidad. Hasta pa esaki ta un exito mester di guia den e hogarnan y na e mayornan pa e resultado ta un exitoso. Parlamentario Laina Westerhof ta kere firme den cu ta haciendo y a haci algun cambio positivo pa loke ta e derecho di muchanan na Aruba pero falta hopi mas. No mester lubida nos muchanan

mas chikito, nan derecho di por haya un bon cuida y un crèche sigur pa nos muchanan. Pasobra awendia ken cu ta sin tin e papel ta lanta un crèche pa asina logra crea un entrada sin ta cumpli cu e requisitonan y sin control riba esaki. Otro cos preocupante ta e cantidad halto di embarazo hubenil y e casonan di muchanan cu ta bay forma parti di gang, delincuencia den muchanan y casonan di abuso sexual di muchanan. Mundo y su progreso y tecnologia ta bayendo asina liher cu tin ora pa descuido poco tempo ta wordo dedica na nos muchanan, specialmente nos hubentud. Y esey ta un preocupacion cu ta biba cerca Parlamentario Laina Westerhof mirando cu ta e grupo ey lo bay ta e proximo futuro di pais Aruba. Aki algun aña lo ta esun cu mester carga e responsabilidadnan di e Aruba. Parlamentario Laina Westerhof ta menciona e no ta algo cu solamente su mes persona a bin ta ripara saliendo di mundo di enseñanza y conversando cu otro mayor- y maestronan

preocupa cu esaki pero algo cu rapportnan manera por ehempel esun di UNICEF mes a trece pa dilanti. Lo ta ideal si tin lazonan mas fuerte y un bon cooperacion entre organizacionnan cu ta toca e temanan aki, pasobra Parlamentario Laina Westerhof ta sinti falta di e cooperacion y e sosten di e comunidad tambe. Finalmente

Parlamentario Laina Westerhof ta menciona cu nos por papia di un bon comunidad ora nos fundeshi di e educacion di Aruba ta fuerte y e futuro generacion ta bon forma bao di bon guia, mientras bo no tin esey nos lo tin un buraco o mas bien un dolor grandi den nos comunidad cu e proximo generacion.

**Sulaika ta ON & FRIO MAX**  
ta presenta

# UNION Gaitero 2012

**UN SOLO ESENARIO, UN SOLO ANOCHI!**

**5 AÑA TRAHANDO PA NOS GRUPONAN DI GAITA LOCAL!**

1. Swing Gaitero
2. Gaita Sensacionales
3. Los Paranderos
4. Gaita Autentico
5. Gaita Talentoso
6. Sparkle
7. Katatumbo
8. Gaita Pasa Palo

**8000.- FLORIN NA PREMIO CASH!**

**Lugar: Sportboys na St. Cruz**  
**Fecha: 7 di December 2012**  
**Orario: 6:00 pm - 2:00 am**  
**Entrada: 5.- florin**  
**Doorprize: Comfortmax Inverter 12000 BTU**

SPOTON, FUJIFILM, WEMA, KOKA, AN WAK, FRIO MAX, CANAL 90, 107.5, AVE, Maita

PRONTO:  
APERTURA:  
JOHN'S LUNCH TRUCK  
HABRI DEN PARKING PLACE  
DI CODEMSA NA CUMANA.  
ORARIO : 11'OR AM PA 2.30 PM.



CELL : [5648014](tel:5648014).

PLATONAN SALUDABEL.

### CHRISTMAS LUNCH/DINNER:

ENTREE: EGGROLL

MAIN COURSE: SLICED TURKEY, BREAST DEN PINEAPPLE-ORANGE, SAUS, BUFFET HAM DEN SWEET & SOUR SAUS LOMITO DEN MUSHROOM SAUS, AROOS PRIMAVERA SALADA

DESSERT : CHEESE CAKE PRIJS: FL 45,00 P.P. MIN. PERSONA: 50.

*John's Party Place*

*Piedra Plat 85B*

*Cell; 737-0042*





## E competencia di Beach Tennis na Eagle Beach tabata dispone di un ambiente fenomenal

STA. CRUZ -- Durante e fin di siman aki a tuma lugar e Beach Tennis competition na Eagle Beach. Di diferente parti participantenan a bini como tambe esaki a atrae un publico bastante grandi tanto riba beach como riba lama.



Show di Piet Blo  
Blo.. Desde  
November 26



## RESULTADONAN DI VOLLEYBALL



STA. CRUZ -- Diarazon dia 14 di November 2012 Mucha Mucha muher U-15, Britannia Ora Ubao vs Britannia Bon Bini. Score 2-0 pa Ora Ubao. (25-9; 25-13). Cabayeros U-19 Volvox vs YMCA. Score 2-1 pa Volvox (25-12; 22-25; 15-9). Damas U-18: Volvox vs YMCA. Score 2-0 pa Volvox (25-20; 25-18), den Damas U-18, Britannia vs YMCA San Nicolas. Score 2-0 pa Britannia (25-15; 25-10). Riba diasabra dia 17 di November 2012, den Mucha muher U-15: Britannia Bon Bini vs Britannia Ora Ubao. Score: Ora Ubao 2-0 (25-15; 26-24). Cabayeros U-19: Britannia vs Volvox. Score: 2-0 pa Britannia (25-10; 25-21). Den Damas U-18: Britannia vs La Fama. Score: La Fama 2-1 (23-25; 25-19; 16-14). Den Damas U-18: Gazelles vs YMCA San Nicolas. Score: Gazelles 2-0 (25-3; 25-0). E weganan ta sigui diasabra dia 24 di November 2012 na Centro Deportivo Frans Figaroa, di 11.00 am - 1.00 pm, den Mucha Muher U-15, Gazelles vs Britannia Ora Ubao. Den Damas U-18 Volvox vs Cruzeiro. Damas U-18: La Fama vs Britannia. Cabayeros U-19: Britannia vs Volvox. Damas U-18 tin dos pool. Di cada pool e dosnan na prome lugar ta sigui pa finale. Den Cabayeros U-19 y Mucha muher U-15 lo bay best of three.

## RESULTADO PLAYOFF FEDEVETA 35+ DI DIASABRA 17.11.12

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo a cuminsa e playoff di Fedeveta den categoria di 35+ na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. E prome partido a bay entre e norteyonan Nacional y Bubali. Nacional a coi e cos aki na serio anotando 5 gol contra 1 di Bubali pa asina pasa pa semifinal. Pa Nacional a score Victor Campaz 2x y Arcesio Gonzalez 2x mientras Jorge Restrepo a core 1 gol. Pa Bubali a score Robert Tromp. Den e segundo partido Caravel mester a lucha duro pa gana for di Rooi Afo cu e score di 1 - 0 cu gol di Gege Zimmerman y asina tambe pasa pa semifinal. Despues a sigui e partido entre Dakota Starzz y Inter caminda cu Dakota Starzz a score 3 gol pa gana Inter 3 - 0 cu golnan di Jonathan Lake 1x y Jair Oduber kende a score 2 gol. Dakota Starzz tambe a pasa pa semifinal. Y den e ultimo partido di anochi Jong Aruba a logra un victoria di 2

- 1 riba Barcelona cu golnan di Miguel Daza y Eleno Acosta mientras Nelson Flanegin a score pa Barcelona. Jong Aruba tambe a pasa pa semifinal. Den e grupo di perdedornan nos ta haya cu Rooi Afo a pasa directamente pa final como e mihor perdedor mientras Inter y Barcelona mester lucha diasabra awor pa waak cua ta bay enfrenta Rooi Afo pa Copa Cinco. Bubali a keda elimina. Refree y asistentenan di linja kendenan a percura pa tur cos a cana netchi tabata: Ernst Mohamed, Aubrey Maduro, Lucho Zambrano, Armando Boehoudt, Elton Ignacio y Ismael Matos. Diasabra awor dia 24 di November e weganan di semifinal ta pa 5.30 pm Inter vs Barcelona den grupo di perdedor; pa 7.00 pm Nacional vs Jong Aruba (grupo ganador A vs D); 8.30 pm Caravel vs Dakota Starzz (grupo ganador B vs C). Tur wega lo tuma lugar den CDF na Noord.





## FOR HUUR

Un apartament di 1 kamer y un baño comodo den centro di Santa Cruz, Preferibel pa un pareha of un persona, serio y responsabel. 7 pa mas info yama 593-1449/593-8998.

## Oportunidad

Oportunidad pa inverti ta bende un complejo di apartamento na Noord.

Yama cel: no 593-7118

## TA BUSCA

Ta bende tereno Prime Spot na Sta Cruz pa supermarket of negoshi.  
Tereno Eigendom.

1. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di dokter de Cuba na Sta. Cruz
2. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di Dokter De Cuba na Sta. Cruz
3. 800m2 @ 500 florin per m2, Situa otro banda di Taco Bell na Sta. Cruz, ariba caminda grandi.  
Contact Ecro na 730-7000

# CLASIFICADO

**solodipueblo@gmail.com**



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba



Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.

Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website: boutiquekeyla.com

facebook: Boutique Keyla



## TA BUSCA

Santa Cruz Bar ta busca un mucha muher amable pa traha.

Pa mas informacion yama 593-3618 of 585-8088

## TA BUSCA

Ta huur un cas di 4 kamer y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. **Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi.** Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

## FOR SALE

Ta bende tereno di 622 m2 eigendomsgrond na Sta. Cruz, situa poco pa bao di oficina di MEP na Sta. Cruz  
Contact ECRO na 730-7000

## TRABAO?

Bo ta buscando trabao?  
E espacio aki por ta di bo. Manda nos bo anuncio di bo specialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto.  
585-9500

## TA BENDE

Un apartament complex na Cunuco Abao, completamente cla! Ta consisti di 3 apartamento di cual cada un tin 2 kamer, baño, sala, cushina. Situa 3 minuut di La Cabana y 4 minuut di Westin Hotel. Asking price:  
Afl. 400.000,00. Pa informacion yama **ECRO - 730-7000**

## TA FURA

### Orange Matras Fabric

ta fura y traha matras y box spring den tur midi, ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijfstraat 23d of por yama na 588-7468 / 569-8053.

### TA OFRECE

Ta ofrece servicio di divorcio, ta traha carta(nan) na hulandes, spaño y ingles na un prijs razonabel.

Pa mas informashon, por manda email na: easylegal@yahoo.com

## TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA aribasugaroshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion. Afl. 16.000.00 negociabel. Haci bo oferta.

Call: 739-0101

## TA HUUR

Apartamento na Noord, Cunuco Abao, banda di Texaco Sasaki 2 kamer separa, sala, cushina, comedor, 1 baño  
Apartamento ta completamente muebla; cama kingsize, mesa di comedor, set di sala, frigidaire.  
Ta inclui 2 airco tipo inverter (pa spaar coriente) Exclusief cuenta di coriente y awa Afl. 1200.00 per maand 1 luna downpayment plus 1 luna paga adelanta  
Contact Ecro Real Estate na 739-0101

## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  1. caso di divorcio
  2. caso di maltrato
  3. caso di duda aden???
  4. caso di corrupcion
  5. caso di ladroncia
  6. caso di atraco
  7. nos ta filma tambe videonan
  8. nos ta graba tape di combersacionnan
  9. nos ta rond mundo completo den e trabou aki
  10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
  11. nos ta keda den nos sistema priva
  12. nos ta saca potret tambe
  13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe



**Yama nos na tel: 5684160**  
**24 ora pa dia**

## TRANSPORTE SION N.V.

Transportando Seguridad y Confianza!



Jose A. Martis  
DIRECTOR

Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 747-3004  
(297) 563-5403

E-mail: sionaruba@hotmail.com

tion aruba

Con acceso gratis a internet, dentro del vehiculo



**ALEJANDRO TEY BEK**

Pa tur mi clientenan di Sta. Cruz y vecindario, ami Alejandro Duque tey bek na Sta. Cruz 32c, Point Plaza dilanti di Colegio San Hose. Pa mas informacion por yama na 585-0395 of 568-1467 of por pasa personalmente. Danki, Alejandro.



# Indian Rock Garden

*awor den su estilo nobo..*

pa bo

*Christmas Dinner  
bruid, aniversario of  
cualkier otro celebracion...*

Jama 5926460  
y haci bo reservacion

**TA BENDE**

Dos Cabay un paso fino y un di paseo bon pa mucha di 5 aña bay ariba Afl. 1500,00 y Afl. 700,00. Pa mas info yama 594-4953 of 594-1317

**TA BENDE**

1 flat boat 19.5" kil dek 22.8 lata full cla bay awa. Por papia over di e prijs

Tel : 5683970  
Sta. Cruz.

**TA BENDE**

Un cas nobo, 3 kamer, 2 baño, sala, comedor/ cushina riba tereno propiedad ( eigendom) di 355 m2 den un bario hopi trankil, den naturaleza, riba un residencia situa na Papon (Sta.Cruz) prijs afl 192.000,= pa mas info yama 744-0922.

## Telefonnan importante:

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na  
Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter y Botica na Warda  
pa riba di Brug:**

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



## Sorteo di dia : 19 November

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2038	6443	1353	8815	0046
	7286	7406		4340	
	9072	0898		2966	
Lotto	22 - 25 - 19 - 08 - 23				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	6044 Tauro				



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

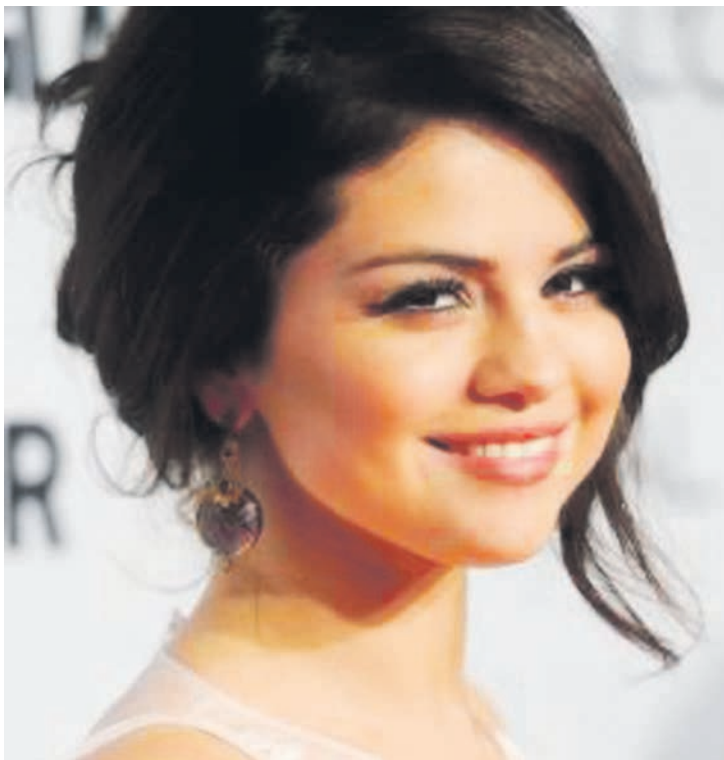
## DOS MINISTRO LO UNI CU MARK RUTTE NA E CUMBRE DI UNION EUROPEO



Bruselas– Prome Ministro Mark Rutte diahuebs y diabierna lo ser acompaña durante e Cumbre di Union Europeo na Bruselas pa Jeroen Dijsselbloem ministro di Finanzas y Frans Timmermans ministro di Asunto Europeo. Riba e agenda di e cumbre special tin e presupuesto a largo plazo di Union Europeo pa 2014 – 2020. E dos ministranan lo no ser permiti di uni nan

mes directamente den e discusionnan. Esey lo sosode solamente riba nivel mas halto entre e Lideranan Europeo. Dijsselbloem y Timmermans lo forma parti di e delegacion cu cual Rutte por sostene deliberacionnan informativo.

## SELENA GOMEZ A SER HOSPITALIZA



Los Angeles – Selena Gomez, e ex amiga di Justin Bieber a ser hospitaliza ayera, segun E!Online. Selena a haya molester di su garganta y a dicide pa bay na e post di Eerstehulp na Los Angeles. Su padrastron tin bronchitis, pues e tabata cauteloso pa sa sigur cu e

lo no tin esey tambe, un fuente a conta e website di entretenimento. E tabata un medida di precaucion di e hoben dama Americano, pasobra e expectativa di e dokternan ta trata di nada mucho. E siman venidero e lo haya e resultado di e testnan cu el'a haci. E actriz a Sali mas tempran e anochi ey cu ex amigo Bieber pa celebra su premionan cu el'a gana di e American Music Award. Backstage na a ser mira man cu man teni, pa despues bay na e fiesta priva di Justin.

## AJAX A NOMBRA VAN DER SAR COMO DIRECTOR DI MERCADEO



Amsterdam– Edwin van der Sar a asumi e posicion di director di mercadeo uniendo na e equipo di Ajax, segun e club di futbol di Amsterdam a duna di conoce. Michael Kinsbergen lo ta e director general cerca e campeonnan nacional. E equipo ta consisti ademas di un director financier Jeroen Slop y director di

asuntanan di futbol Marc Overmars. Van der Sar di 42 aña tin un record internacional di Oranje cu 130 tapanan registra. El'a tremina aña pasa cerca Manchester United cu su carera di futbol. E ex porter a obtene e diploma International Master of Sportsmanagement na Johan Crujff Institute. E nombramento di van der Sar a haya e aprobacion di Johan Crujff, e consehero importante di Ajax kende pa añanan largo tabata boga pa mas ex futbolistanan den e maneho di e club favorito.

## SMARTPHONE TA RECONOCE DEDE, NUDO Y HUÑA

Amsterdam– Smartphones pronto lo por equipa cu un sensor y software special cu por distingui e mishimento di e touchscreen di e dede, nudo y huña. Esey Chris Harrison, examinador di Universidad Carnegie Mellon na Pittsburg, a anuncia. Harrison a reconstruy un Galaxy S III di Samsung door di monta un sensor riba e "motherboard". E examinador a instala den esey software special cu e number FingerSense. Un problema mayor di e pantayanan di mishi (touchscreens) actual ta cu nan ta masha simpel den comparacion cu loke nos mannan por haci, segun Harrison. Nos lo por haci mucho mas ainda. E examinador a duna como ehemplo cu un toke di un dede por sirbi manera e boton links di e mouse mientras cu clickmento cu bo nudo por haya e funcionalidad di e boton drechi di e mouse. E sensor cu ta integra den e telefon ta midi e vibracion cu ta ser ocasiona dor di mishi cu e pantaya. E sensor por detecta e diferencia di e vibracion cu ayudo di e software cual parti di e man a mishi cu e pantaya. Segun Harrison un telefon cu por reconoce dede, nudo y huña no ta un futuro musical. Actualmente e ta sosteniendo combersacionnan





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## PORTUGAL TA CUMPLIENDO CU CONDICIONNAN PA PRESTAMO

Lisboa— Portugal ta cumpliendo cu e condicionnan cu prestamistanan internacional a solicita e pais pa prestamonan di emergencia nobo, segun e ministro di Finanzas Vitor Gaspar a bisa ayera despues di



un inspeccion di trojka di e Union Europeo. E Banco Central Europeo y e Fondo Monetario Internacional. Apesar di e oposicion fuerte, e programa pa su gran majoria ta riba schedule, trojka a informa. Cu e aprobacion e pais mester haya acceso na e siguiente 2,5 mil miyon dollar di e pakete total di e prestamo internacional di 78 mil miyon dollar. Esaki tabata e di sexto inspeccion trimestral door di Union Europeo

y di IMF dede cu e pais aña pasa mester a bati na porta pa ayudo di emergencia internacional. Portugal mester entre otro reduce e deficit presupuestario ten a 5 por ciento di e bbp e aña aki y 4,5 por ciento di bbp otro aña.

## FARC A PROCLAMA ARCHIVO UNILATERAL



Havana— E movimiento di rebeldenan Colombiano FARC a proclama un archivo den e lucha cu gobierno Colombiano, segun e movimiento di rebeldenan a duna di conoce ayera na Cuba. E archivo unilateral para e tiroteo ta valido di 20 di November pa 20 di Januari. E di dos homber di

e forza Arma Revolucionario di Colombia FARC, Ivan Marquez a proclama e paro di tiroteo prome cu el'a sinta na mesa pa negosha. E prome punto riba agenda ta reparticion di e pais. E delegacion di gobierno ta ser encabeza pa e ex vice president Humberto de la Calle. E gobierno a insisti di no kier ningun archive pasobra FARC no a mantene su mes di mala fe na esey, e proceso anterior fracasa di paz.

## PRIJS DI PETROL A AUMENTA CONSIDERABLEMENTE

New York — E prijsnan di petrol ayera a subi casi 3 por ciento y tin e nivel di mas halto desde medio October. E violencia na Medio Oriente y e señalnan di speranza for di e deliberacionnan tocante problemanan presupeustario Americano a conduci na e aumento di prijs. Petroleo Brent a subi ayera te cu 112,09 dolar pa bari, e nivel di mas halto desde 19 di October. Petoli leve Americano a nota den e revista commercial Americano 2,8 por ciento mas halto riba 89,38 dolar pa baril. Ta cla cu ningun petroleo ta bay perdi, pero e ta un efecto indirecto. Ningun hende ta gusta confrontacion den e vecindario di e region di golfo, un operador di petroleo na London a bisa.



## SANCIONNAN DI ESTADOS UNIDOS CONTRA LIDER DI HEZBOLLAH

Washington— Estados Unidos a establece sancionnan nobo contra un lider di e movimiento Libanes Hezbollah, cu a ser poni den libertad door di Irak. Obhesionnan Americano contra su liberacion no por a cambia e idea di autoridadnan Iraki. E ministerio di Finanzas Americano a freeze e fondonan di Ali Mussa Daqduq na Estados Unidos. Ademá e ta prohibi pa Americanonan haci negoshi cu Daqduq. Daqduq a ser deteni na Maart 2007 door di Americanonan, pasobra e tabata involucra den diferente atakenan riba militarnan Americano na Irak. Na December 2011 Estados Unidos a traslada Daqduq pa autoridadnan Iraki, pero nan a pone den libertad den luna di Mei debi na falta di prueba. Daqduq siman pasa a keda libera.





# Noord Stars Campeon di Domino 2012

STA. CRUZ -- Diadomingo 18 di November, den Hubentud Tanki Leendert yen di fanatico di e deporte di Domino, Noord Stars ta titula Campeon di Aruba ganando e equipo di Old Parr, cual equipo ta Campeon di 2011, cu e score di conteo maximo esta 13 pa 12. Un wega di hopi bon nivel, caminda cu ambos equipo a bataya fuertemente contra otra pa titula Campeon. E dos equiponan aki, Noord Stars y Old Parr mester a enfrenta otro den un mihor di tres (Best out of three) cual a cuminsa diabierna, 16 di November, akinan Noord Stars ta gana e promer wega cu score di 13 pa 10. Diadomingo e di dos

wega a cuminsa den un bon ambiente y akinan Noord Stars a pica bay dilanti cu score di 5 pa 1. Dado momento e tensionnan a bay un tiki halto y manera cu ta pasa den hopi deporte, semper tin un hungador cu ta perde cabez y actua contra di reglamento, poniendo su equipo, den e caso aki Old Parr, perde un mesa innecesariamente y locual cu sigur sigur lo debilita y perhudica cualkier equipo. Score a bira 6 pa 1, pero esaki no a kita e gana di hunga for di Old Parr cu a sigui bataya, e mesanan a sigui asina: 6-2, 7-2, 7-3, 8-3, 8-4, 8-5, 8-6, 8-7, 9-7, 9-8, 10-8, 11-8, 11-9, 11-10, 12-10, 12-11 y yega na e "Golden Game" 12-12.

Pa e mesa decisivo Juni Cham y Arnold Le Grand di Noord Stars a sinta contra di Orlando Chang y Gaby Geerman di Old Parr (Orlando Chang y Felipe Danjo porcierto tabata e "Goalgetter"nan pa Aruba na Panama na luna di Oktober den e di XXIX Campeonato Internacional di Domino). Biniendo bek na e mesa decisivo Noord Stars a gan'e cu score di 208 contra 75 di Old Parr. Asina pues Noord Stars ta titula Campeon di Aruba su Domino pa di 17 año. Pabien na Old Parr cu su titulo di Sub-Campeon y na Noord Stars Campeon di Aruba 2012.

## Invitacion

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANZA na DIOS.

Bin experiencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA CURA y LIBERA TUR esnan cu ta KERE den djE pa medio di FE den nos SEÑOR HESU CRISTO.

Dia: Diarazon 21 November 2012

Ora: 7:30-9:30pm

Lugar: Jacintha Kleuterschool

Adres: Patiaststraat # 19 Dakota

Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur DIADOMINGO MAINTA di: 8:00-10:00 am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E VOZ DI FE", y mi ta pidi pa Cristo biba den boso Curazon pa medio di FE, pa boso Keda Hancra den Amor y p'esey sea boso Fundeshi.

Efesionan 3:17

Rumannan nos ta den año di Fe. Laga nos pone man na obra di haci loke nos ta kere aden. Haci mas oracion pa nos mes bida, Aruba y mundo completo. Uni cu nos pa tres dia di oracion profundo di curazon pa nos mes bida, Aruba y mundo completo dianan 20-21-22 di November na Koyari.

Diasabra 24 di November nos tur ta bon bini pa asisti na oracion pa despues sigui cu un exposicion. Nos tur ta yiunan di Mama Maria. Laga nos mustre nos amor door di ta presente durante su bishita na Aruba dia 25 di November. Bin sin falta!

Dia 27 di November nos ta reuni na Koyari pa honra Papa Juan Pablo II Q.E.P.D. cu un anochi di oracion, canto y pa nos siña conoce mas di su bida. Bin sin falta!!

Diadomingo 18 di November ta cuminsa cu e nobena na honor di e birgen di e medaya milagroso como preparacion pa su fiesta dia 27 di November. Riba e dia aki pa 7.30 pm Sra Wini Croes y Dora Koolman- Croes y famia ta habri porta di nan cas na Morgenster 98 pa tur hende cu ta desea di uni cu nan famia den oracion. Tur dia e nobena ta cuminsa 7.30 p.m. Awe mas cu nunca nos tin di resa pa nos pais Aruba. Laga nos pone tur problema den mannan bondadoso di nos mama Celestial y confia cu su unico Yiu Hesus ta cla pa scucha tur nos peticionnan. Nos forsa ta nos oracion! Pasobra oracion ta solucion pa cualkier problema. Den nos curason nos tin e yabi pa alcanza paz na mundo. Mama Maria ta haci un yamada pa haci sacrificionan. Laga nos paga tino na su yamada. Un famia cu ta resa ta keda uni!

## Horoscope 2012

**Acuario:** En el amor, te darás cuenta de que ha llegado el momento de expresar tu frustración: el enojo persistente no expresado está destruyendo tu vida y la de tu pareja. Tu economía es bastante estable: sin embargo, deberías ser prudente y observar antes de gastar en cosas que no necesitas. No dejes de lado el ejercicio ni pierdas el control de tu propia vida.

**Piscis:** Es un buen momento para hacer nuevas amistades: quizá aparezca una persona sensible e inteligente con quien te apetezca compartir tu vida. Excelente jornada para tus ocupaciones y especialmente para tu economía. Tu salud es buena, pero necesitarías hacerte chequeos médicos más a menudo para controlar pequeños desajustes de tu organismo.

**Aries:** El entorno cósmico te favorecerá para resolver cualquier inconveniente que surja en tu día. En los temas financieros, seguirás disfrutando de tu buena suerte y no tendrás que preocuparte de facturas o gastos imprevistos. Asegúrate de contar con toda la información posible a la hora de determinaciones que puedan afectar tu salud: no dejes ningún cabo suelto.

**Tauro:** El amor es una flor que hay que mimar, admirar, cuidar y observar: sólo así podrá crecer fuerte y bella por mucho tiempo. Deberás tener cuidado con los gastos para no desestabilizar tu economía: sé responsable con tu economía y con tu futuro. Concéntrate en tu paz mental y fluye en el amor si quieres sentirte joven, jovial y lleno de vida.

**Géminis:** Hoy podrías tener una discusión con tu pareja o alguien muy cercano: intenta que la situación no se des controle. No tendrás ningún problema para darte algún capricho, aunque deberás evitar gastos innecesarios para no desestabilizar tu economía. Tu salud se mantiene estable, pero deberías tratar de fortalecerla con una buena alimentación y pensamientos saludables.

**Cáncer:** Si tienes pareja, podrías sentir desconfianza y ciertas incertidumbres afectivas, pero si no te encierras en tu caparazón verás que tus sospechas son infundadas. Alguien te echará una mano económicamente, por lo que podrás cancelar las deudas que más te inquietan. Conecta con la naturaleza para mejorar tu energía vital y reactivar tu instinto natural.

**Leo:** En el amor, sentirás que tu relación de pareja es insostenible por los constantes conflictos y discusiones. Concéntrate en tu carrera profesional para alcanzar la tranquilidad que deseas: ahora es un buen momento porque la suerte está de tu lado en ese ámbito. Es posible que sientas un poco de ansiedad durante el día: procura hacer ejercicios de respiración.

**Virgo:** En los asuntos del corazón, deberás enfrentar situaciones duras: procura mantener el control emocional para no terminar como esclavo de tus palabras ni emociones impulsivas. Deberías pasar un domingo más austero: tus finanzas lo necesitan. Te sentirás con más energía y vitalidad, pero no dejes de practicar algún tipo de ejercicio y de comer de forma equilibrada.

**Libra:** En el amor, derrocharás 'sex appeal' y encanto, y lograrás atraer a todo aquel que desees. Es posible que, pese a tener ciertos ahorros, no sean suficientes para atender ciertas necesidades médicas. Podrías sentir dolores de cabeza y cervicales: procura tomarte todo con más tranquilidad y templanza.

**Scorpio:** En el amor, no hace falta estar de acuerdo en todo para mantener una relación sana, bella y profunda: la aceptación de las diferencias es la clave. No te quedes en casa y sal a pasear: el aire y el sol te despejarán y te llenarán de energía. Si logras relativizar y darle a cada cosa la importancia que se merece, podrás reducir tu ansiedad.

**Sagitario:** En el amor, los astros auguran un buen momento para recuperar la armonía y complicidad perdida en el amor: procuren centrarse en las cosas bellas que comparten y disfrutan. En lo económico, los astros recomiendan controlar los gastos para evitar sufrir a fin de mes. Te sentirás más saludable, pero sufrirás ligeras cefaleas al anocheecer.

**Capricornio:** Hoy derrocharás sensualidad y carisma: si eso es lo que quieres, hoy encontrarás un compañero romántico con quien pasar el día. Tus finanzas son buenas: invita a tus amigos a una cena deliciosa en tu casa. No pienses en el trabajo hasta que estés en la oficina: si te estresas durante tus ratos libres, podrías tener un bajón anímico y de salud.



**Ki alegría, ora nan a bisa mi: “Ban cas di Señor!” y awor, ata mi aki para na bo porta Señor. Salmo 122**

A fayece inesperadamente na e bunita edad di 95 aña:

**Sra. Vda  
Genoveva Josefa  
Croes-Kelly**

mihor conoci como “Mamachi of Maveva”

\*08-01-1917 †15-11-2012



Na number di su:

Esposo: †Johannes (Jendi) Croes

Yiunan: †Petra y vdo. Beltran Croes y famia

Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia

Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia

†Eusebio Croes

Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia

Catharina Croes

Vda Nini Hoevertsz-Croes y yiu

Ale y Irena Croes-Lopez y famia

Alex Croes y Maria de Cuba y famia

Mario y Betty Croes-Giel y famia na Hulanda

Martino Croes

Vda. Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy Bello y famia

Manera yiu: Edgard Ruiz y yiunan

Nieto y nietanan stima

Bisanieto y bisanietanan stima

Su cuña:

Cecilia Croes

Tina Kelly-Tromp y famia

Su sobrino y sobrinanan stima, comer y compernan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su bisiñanan

Demas famia: Croes, Kelly, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Hoevertsz, Lopez, Giel, Geerman, Bello, Aristiqueta, Martinez, Laurens, Erasmus, Tromp, Flanegin, Richardon, Werleman, Odor, Franken, Britten, Vrolijk, Semeleer, Boekhoudt, Wolff, Dania.

Ta invita pa asisti na e **acto di entierro** cual lo **tuma lugar diamars 20 di November 2012 na misa Santa Anna pa 4’or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

E restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di 2’or di merdia den misa.

Lo bay tin un box disponibel pa un donashon na misa santa Anna. Nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida algun familiar. Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# AD PATRES

Señor ta mi wardador pues mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Den number di su esposo y demas famia na Aruba y Colombia nos ta participa cu a fayece cristianamente na Colombia

**Sra. Lenis Beatriz Ras-  
de Avila Cebello**

Demas famia: Ras, de Avila Cebello, Winterdal, Liao, Angela, Hernandez,

Entiero a tuma lugar na Baranquilla, Colombia

Cu Lenis sosega na paz

Staff y personal di Ad Patres Funeral Home ta extende

nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.

Condolencia por wordo manda riba nos e-mail adress of website [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



*Pa bo anuncianan di  
Fayecimento:*



[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tel: 585-9500

Pakete economico ta inclui 3 anuncio completo,

gradicimento y invitacion pa un prijs di Afl. 200.00

**(prijs ta pa entierro y no pa dia)**



## **The Art of Engraving NV**

Nos ta duna tur servicio den Santana pa drecha kelder. Pa graba riba tur tipo di marble y granite. Nos ta haci tur tipo di top pa cushina y baño. Nos servicio ta encera: Diseño- engraving- photo ceramic- sandblasting riba marble- glas- spiel-palo y mucho mas. Pasa y admira nos coleccion

Rooi Afo 33C TEL: 588-4433  
Cell: 741-3449 Fax: 588-4433



# FINAL DI BASEBALL AA ENTRE ATCO Y RED MACHINE



STA. CRUZ -- Despues di a derota QCC Sluggers diabierna anochi 6 pa 1 Atco Indians a bira di dos finalista cu lo tin di enfrenta awor e equipo di Red Machine cual playoff lo cuminsa diamars anochi. E playoff lo bay ta best out of seven. Si mester

bay tur 7 wega e dianan pa hunga lo ta diamars 20-11-12, diarazon 21-11-12, diabierna 23-11-12, diasabra 24-11-12, diamars 27-11-12, diahuebs 29-11-12 y diasabra 1-12-12. QCC Sluggers atrobe ta bay ariba te den 4 inning 1-0, pero despues Atco

Indians ta empata den di quinto inning. Atco ta tuma control probechando erornan pa asina anota 2 careda den di seis inning pa haci e score 3-1. Den cabez di 9 Atco ta anota tres mas y Sluggers no ta anota pa e wega termina 6-1 na favor di Atco y ta bay cu e serie di semi

final 3-1. Atco Indians 6 careda, 5 hit y 2 eror. Sluggers 1 careda, 6 hit y 2 eror. Pitcher ganado: Gerald Tromp, perdedo Deyon Peterson. Miho bateadornan Atco Indians: Eldrick Dijkhoff 5-2 (2 RBI), Jason Orman 2-1. Miho bateadornan QCC Sluggers: Jean

Pierre Geerman, 4-2; Michael Fingal 3-1; Gelward Wester 3-1. Plate Umpire: Edward Chung, base umpires: Bido Grovell, Rafael Gluch, y Alvaro Barrios. Scorer Sergio Laurant, miembro na warda Reychi Geerman.

